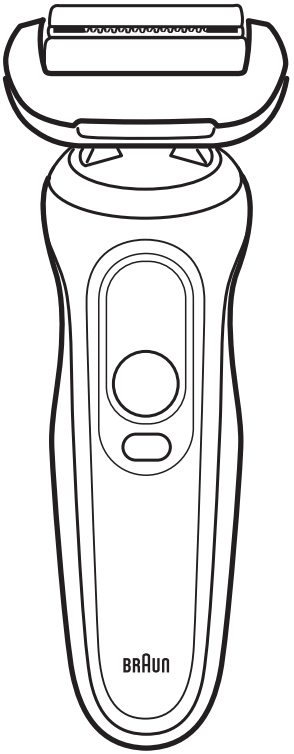
BRAUN

90081363/XI-21



www.service.braun.com

Deutsch	18, 63
English	19, 63
Français	21, 63
Español	23, 64
Português	24, 64
Italiano	26, 64
Nederlands	28, 65
Dansk	30, 65
Norsk	31, 65
Svenska	33, 66
Suomi	35, 66
Polski	36, 66
Český	38, 67
Slovenský	40, 67
Magyar	41, 68
Hrvatski	43, 69
Slovenščina	45, 70
Türkçe	46, 70
Română	48, 72
Ελληνικά	50, 72
Български	52, 72
Русский	54, 73
Українська	56, 74
عربي	60, 75
한국어	61, 75

Type 5764

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Ts.
Germany
www.braun.com

DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/
FI/PL/CZ/SK/HU/HR/SI/TR/RO/GR/
BG/RU/UA/ARAB/KR

Braun Infolines

DE/AT	**00 800 27 28 64 63** **00 800 BRAUNINFOLINE**
CH	**08 44 - 88 40 10**
UK	**0800 783 7010**
IE	**1 800 509 448**
FR	**0 800 944 802** (service & appel gratuits)
BE	**0 800 14 592**
ES	**900 814 208**
PT	**808 20 00 33**
IT	**800 440 017**
NL	**0 800-445 53 88**
DK	**70 15 00 13**
NO	**22 63 00 93**
SE	**020 - 21 33 21**
FI	**020 377 877**
PL	**801 127 286** **801 1 BRAUN**
CZ	**221 804 335**
SK	**02/5710 1135**
HU	**(06-1) 451-1256**
HR	**091 66 01 777**
SI	**080 2822**
TR	**0850 220 0911**
RO	**021.224.30.35**
GR	**800 801 3458**
BG	**0800 11 003**
RU	**8 800 200 20 20**
UA	**0 800 505 000**
HK	**(852)2986 9886** (Customer Service Center)

1 Foil & cutter cassette 73S

2 On/off button

3 Dashboard button

4 Display

- Foil replacement
- Travel lock
- Cleaning station indicator
- Low charge / cordless use indicator
- Battery indicator
- Status bar

5 Power socket

8* Protective cap

7* Pouch

* dependent on model

6 Power supply

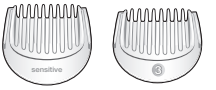
9 Precision trimmer

02 - PT*

10 Beard trimmer with combs (1/2/3/5/7 mm)

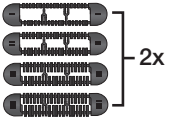
05 - BT*

11 Body trimmer with combs (1 mm (sensitive) / 3 mm)



06 - BDT*

12 3-day beard trimmer (0,5 - 2,3 mm)



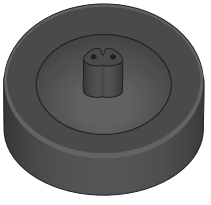
08 - 3DBT*

13 Facial cleansing brush with protective cap

03 - BR*

* dependent on model

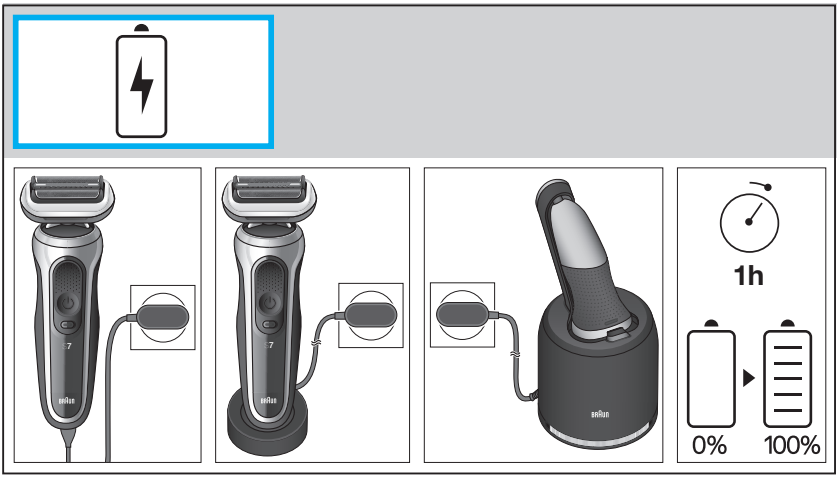
14* Charging stand

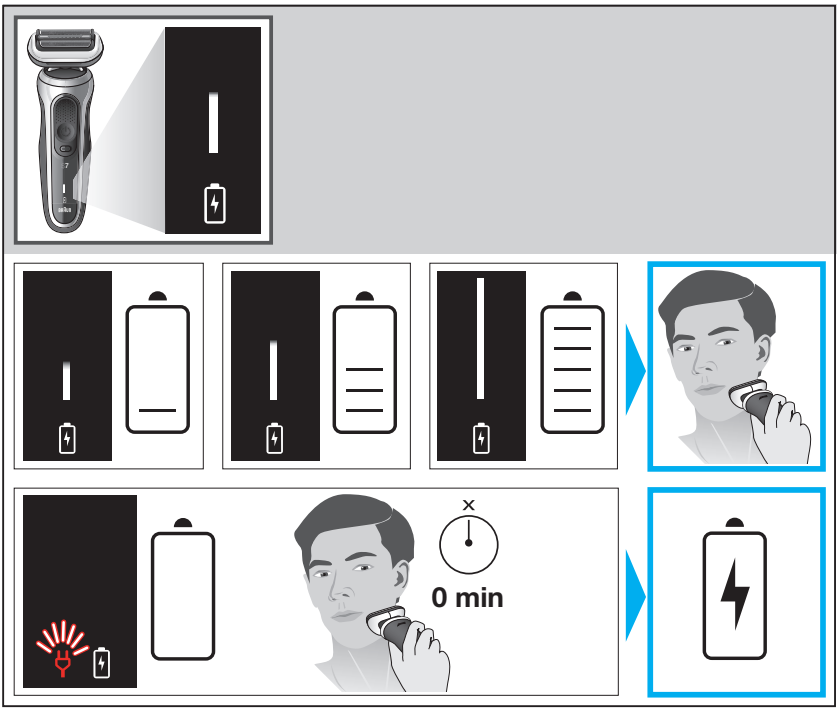


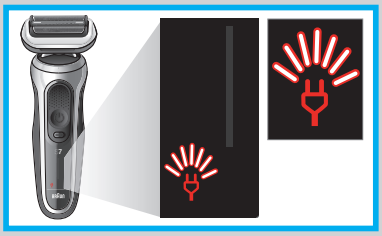
Type 5439

15* Cleaning station

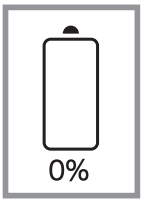
Type 5434

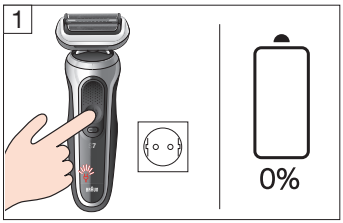

1h
0%
100%

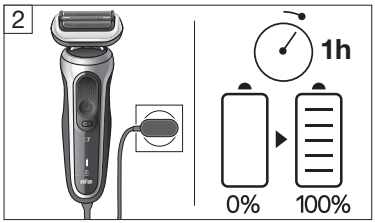

0 min



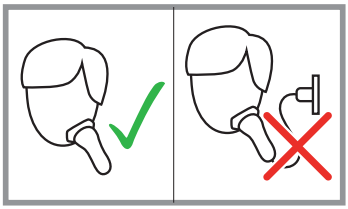
A.

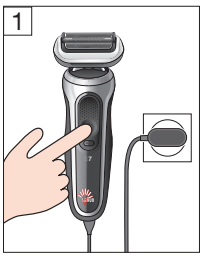


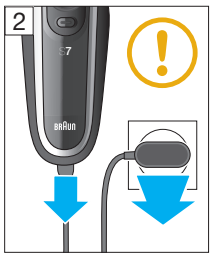


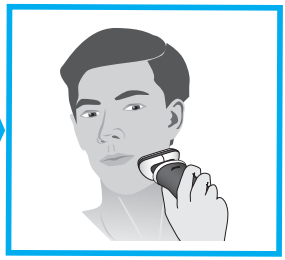


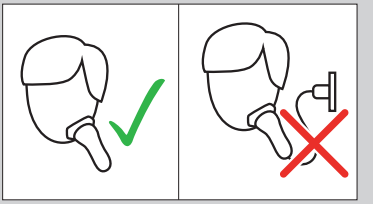
B.



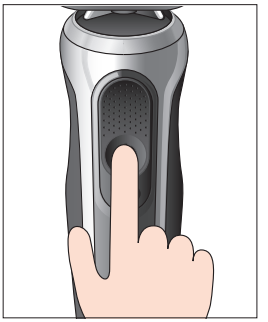


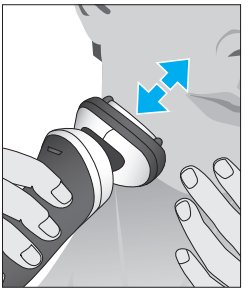


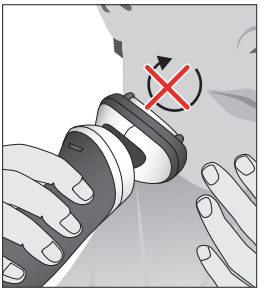


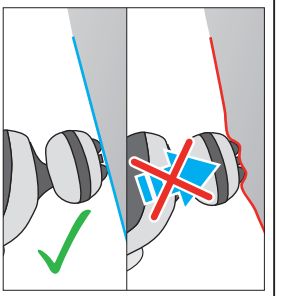


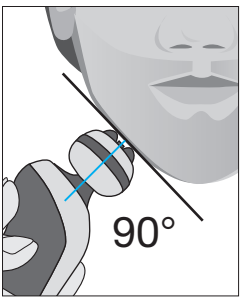
A

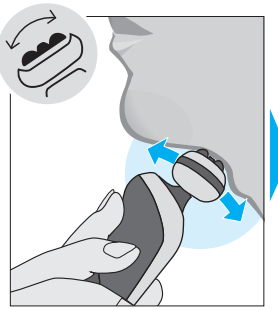


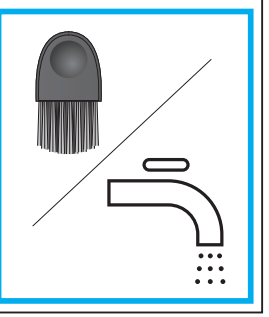


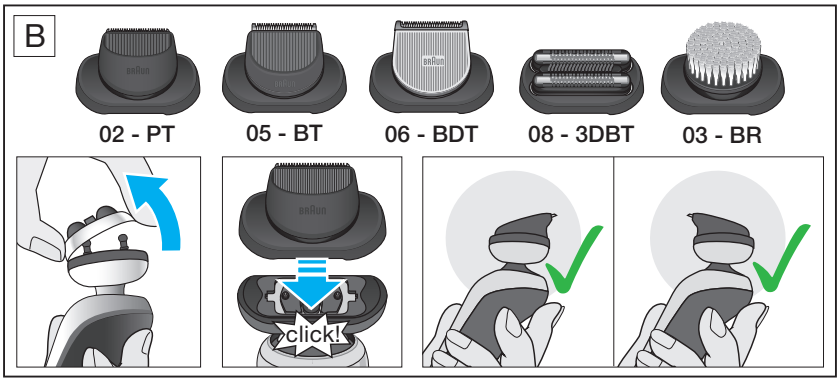


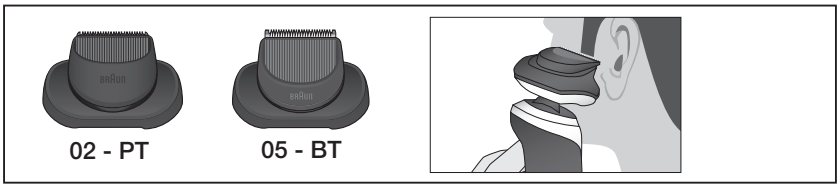


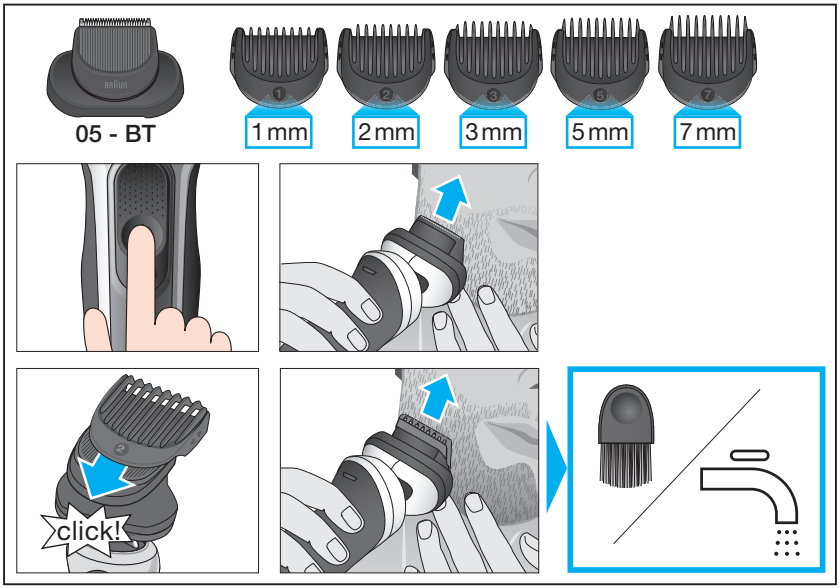


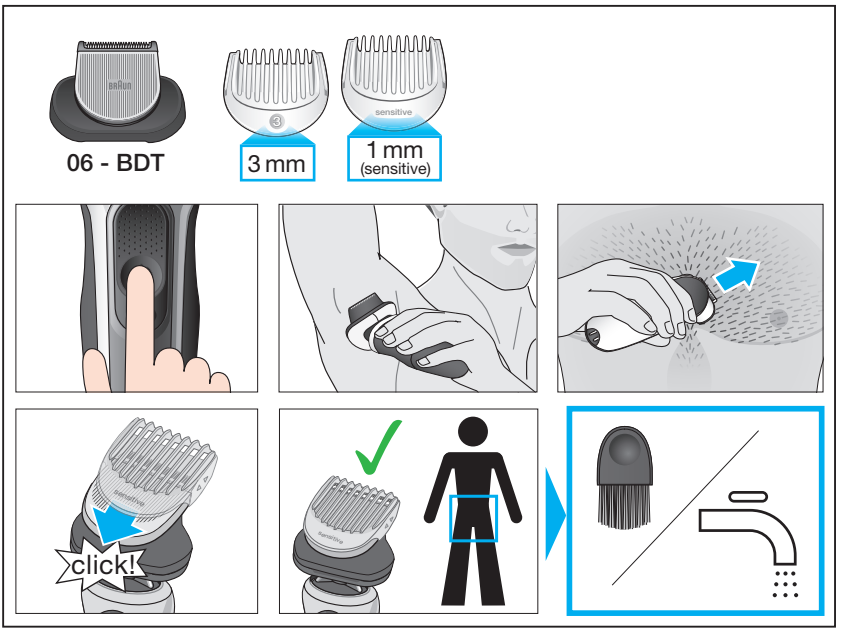


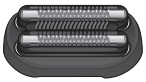



B
02 - PT
05 - BT
06 - BDT
08 - 3DBT
03 - BR
click!


02 - PT
05 - BT

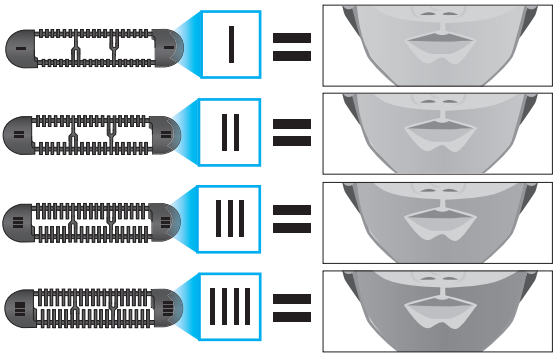

05 - BT
1 mm
2 mm
3 mm
5 mm
7 mm
click!

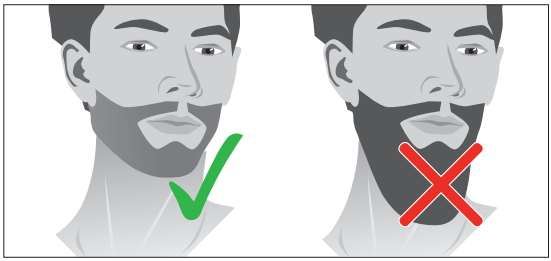

06 - BDT
3 mm
sensitive
1 mm
(sensitive)
click!

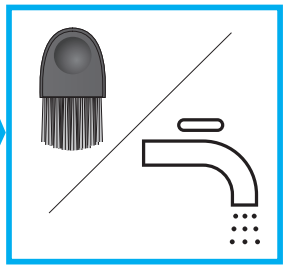


08-3DBT

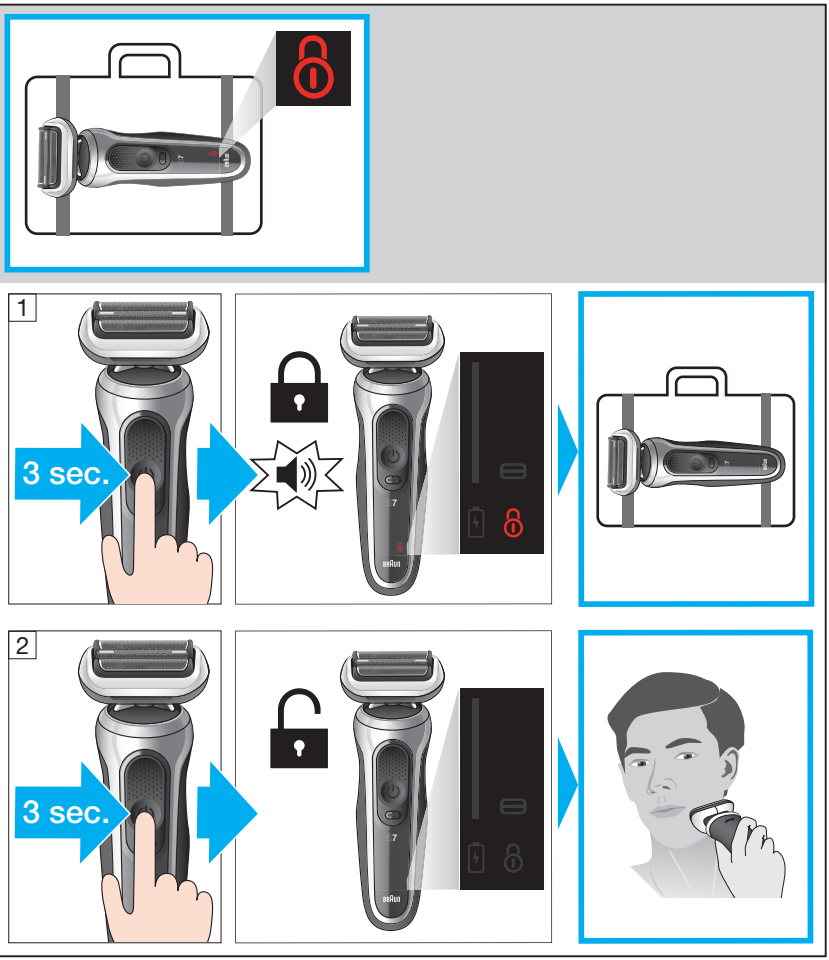
0,5-2,3 mm

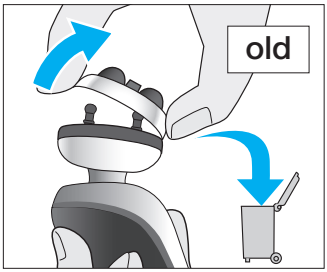




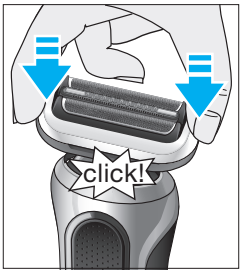


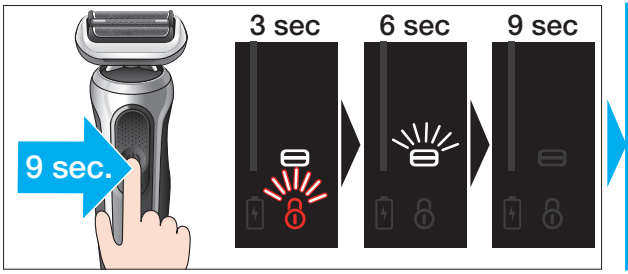
03 - BR

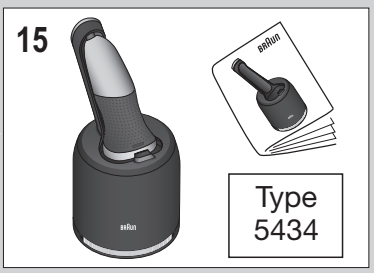

1
3 sec.
2
3 sec.

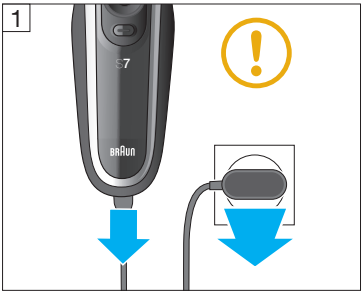

old

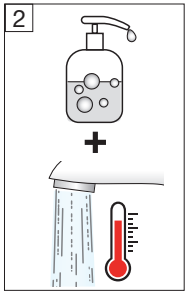
new
Series 9
73S

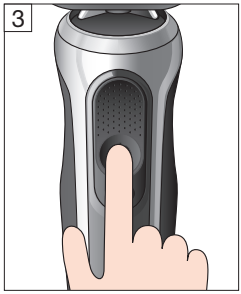

click!

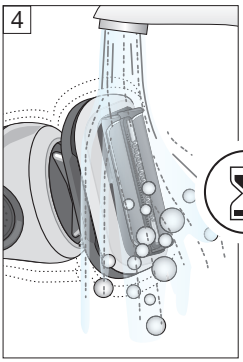

9 sec.
3 sec
6 sec
9 sec

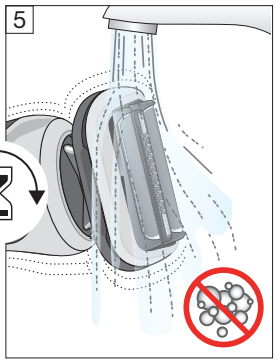

15
Type
5434


1
BRAUN

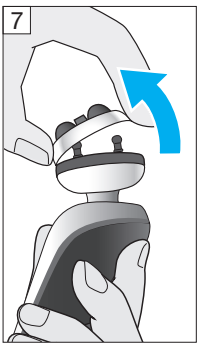

2


3


4

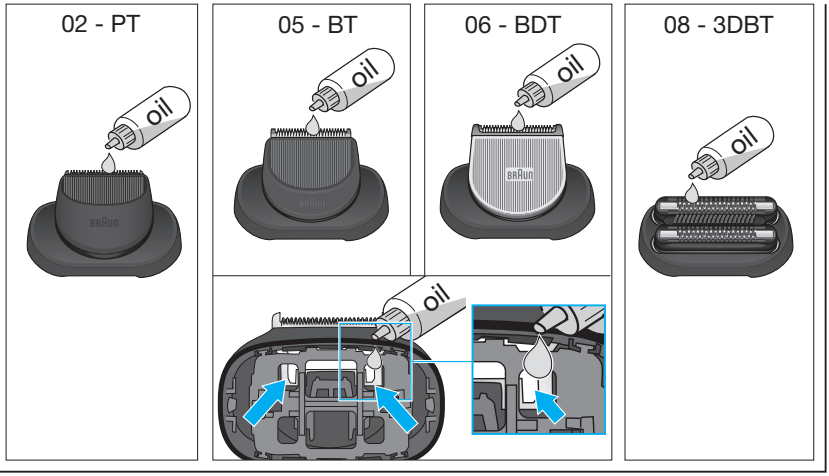

5

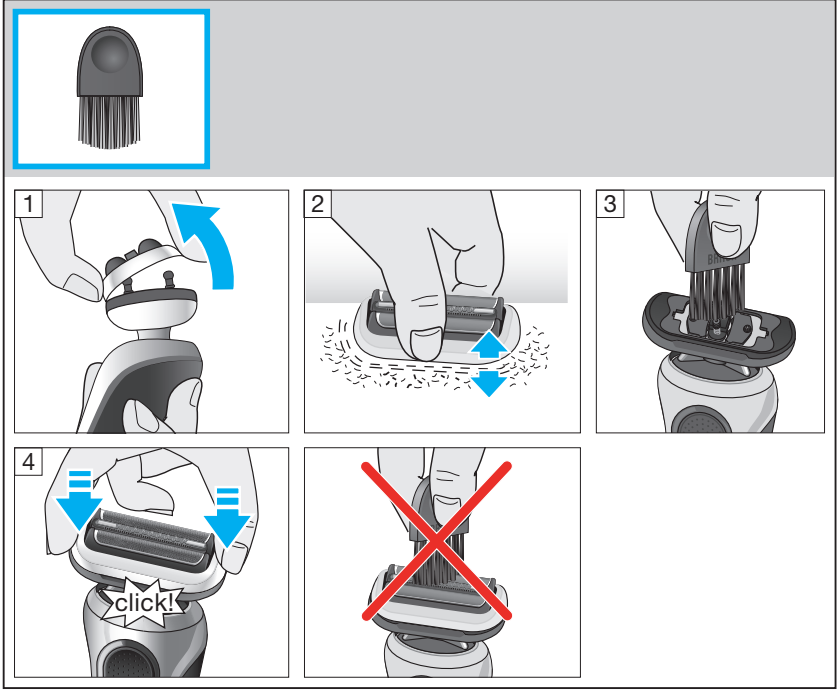
6

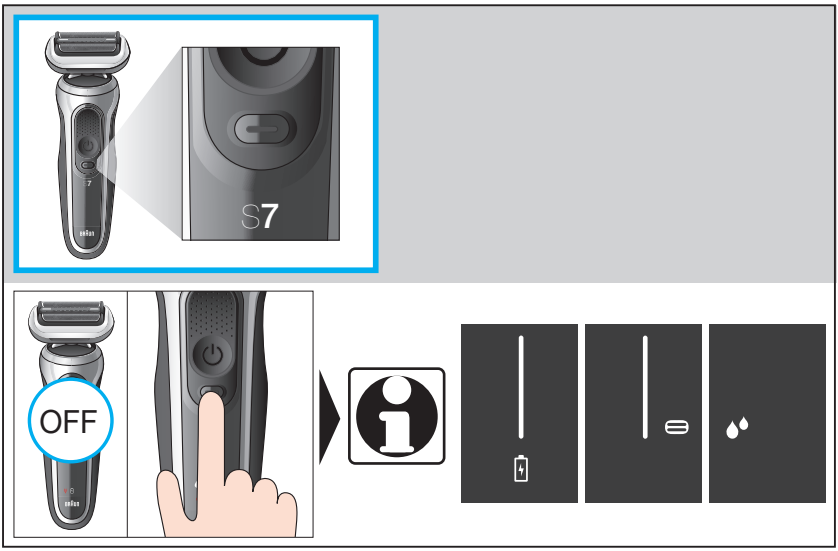

7

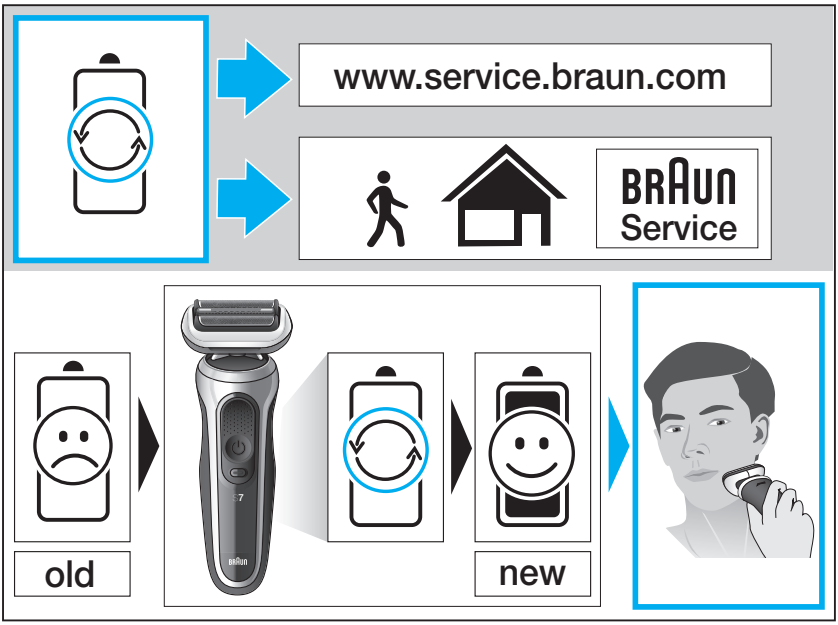
8

9
oil
1x/week


02 - PT
oil
05 - BT
oil
06 - BDT
oil
08 - 3DBT
oil
oil


1
2
3
4
click!


S7
OFF


www.service.braun.com
BRAUN
Service
old
new

Deutsch

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig durch, da sie Sicherheitsinformationen enthält. Bitte bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für zukünftige Fragen auf.

WARNUNG

Dieses Gerät ist zur Reinigung unter fließendem Wasser und für die Verwendung in der Badewanne oder unter der Dusche geeignet. **Da der Rasierer zur Nutzung im Nassbereich geeignet ist, kann er aus Sicherheitsgründen nur kabellos betrieben werden.** Trennen Sie den Rasierer vom Stromnetz, bevor Sie ihn mit Wasser verwenden.
Halten Sie das Netzteil, die Ladestation und die Reinigungsstation trocken.

Ihr Rasierer ist mit einem Ladekabel mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht. Verwenden Sie nur ein Braun Netzteil des Typs D-492-C.
Nicht verwenden, wenn das Gerät oder ein Zubehörteil beschädigt ist. Das Gerät darf nicht auseinandergebaut bzw. geöffnet werden!

Der wiederaufladbare Akku des Geräts darf nur von einem autorisierten Braun Kundendienst ausgetauscht werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/ oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Wenn das Gerät mit einem Haarschneideaufsatz ausgestattet ist, kann es von Kindern ab 3 Jahren unter Aufsicht zum Haare schneiden verwendet werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.

Vorsicht

Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Aufladen beträgt 5 °C bis 35 °C und zum Aufbewahren und Rasieren 15 °C bis 35 °C.
Setzen Sie das Gerät nicht längere Zeit höheren Temperaturen als 50 °C aus.
Die Bürste (03-BR) darf nicht auf verletzter oder gereizter Haut bzw. auf Wunden verwendet werden.
Falls sich Hautirritationen entwickeln, verwenden Sie das Gerät nicht mehr.
Vermeiden Sie Kontakt mit den Augen und sparen Sie den Haaransatz aus.

Der Körperhaartrimmer (06-BDT) darf an empfindlichen Stellen nur mit Kammaufsatz verwendet werden.
Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
Aus hygienischen Gründen sollten Sie das Gerät nicht gemeinsam mit anderen Personen benutzen.

Starten

Zur ersten Aktivierung verbinden Sie den Rasierer zunächst mit einer Steckdose. Entfernen Sie für die Benutzung anschließend wieder den Netzstecker.

Rasieren

Halten Sie den Scherkopf im 90°-Winkel an Ihre Haut, sodass alle Scherteile vollen Hautkontakt haben.
Rasieren Sie gegen die Haarwuchsrichtung in geraden Hin- und Herbewegungen.

Reinigen

Reinigen Sie den Rasieraufsatz immer unter heißem, fließendem Wasser, nachdem Sie ihn mit Schaum bzw. Gel benutzt haben! Die Bürste (03-BR) muss nach jeder Verwendung unter kaltem, fließendem Wasser ausgespült werden! Schalten Sie den Rasierer ein und waschen Sie alle Rückstände restlos ab. Danach kann der Rasierer mit aufgesetztem Rasieraufsatz in der Reinigungsstation gereinigt werden.

Das Gerät enthält Akkus und/oder wiederverwertbare Elektrobauteile. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern kann zum Recyceln bei entsprechenden lokal verfügbaren Rückgabe- und Sammelstellen abgegeben werden.

Änderungen vorbehalten.

Beschreibung

1 Scherteil 73S
2 Ein-/Ausschalter
3 Informationsschalter
4 Anzeige für
- Scherteilewechsel
- Reisesicherung
- Reinigen in der Reinigungsstation
- niedrigen Batterie-Ladestand / kabellosen Gebrauch
- Batterie
- Status Balken

5 Steckerbuchse
6 Ladekabel
7 Etui
8 Schutzkappe
9 Präzisionstrimmer 02-PT
10 Barttrimmer 05-BT mit Kammaufsätzen (1, 2, 3, 5 und 7 mm)
11 Körperhaartrimmer 06-BDT mit Kammaufsätzen (1 mm = sensitiv / 3 mm)
12 3-Tage-Bart-Trimmer 08-3DBT für einen gleichmäßigen 3-Tage-Bart mit 4 x 2 Kammaufsätzen (0,5 – 2,3 mm)
13 Gesichtsreinigungsbürste 03-BR mit Schutzkappe
14 Ladestation
15 Reinigungsstation (siehe separate Bedienungsanleitung)

Zubehör variiert je nach Modell. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Verpackung.

English

Read these instructions completely, they contain safety information. Keep them for future reference.

Warning

This appliance is suitable for cleaning under running water and use in a bathtub or shower. **For safety reasons, it can only be operated cordless.**
Detach the shaver from the power supply before using it with water.

Keep power supply, charging stand and cleaning station dry.

This appliance is provided with a Safety Extra Low Voltage plug-in power supply. To avoid risk of electric shock, do not exchange or tamper with any part of it. Only use Braun power supply type 492.
Do not use if the appliance or any attachment is damaged. Do not open the appliance!

The built-in rechargeable batteries can only be replaced by an authorized Braun Service center.

This appliance can be used by children aged from 8 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

If the appliance is provided with a hair clipping attachment, it can be used for hair clipping purpose by children aged from 3 years under supervision.
Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Caution

Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C, for storage and shaving it is 15 °C to 35 °C.
Do not expose the appliance to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.
The brush (03-BR) must not be used on damaged or irritated skin or on wounds.
If skin irritation occurs, discontinue use.
Avoid direct contact with eyes and hairline.
The body trimmer (06-BDT) must only be used with comb attachment in delicate areas.
Only use the appliance for its intended purpose. For hygienic reasons, do not share this appliance with other persons.

How to start

For initial activation connect the shaver to an electrical outlet. Afterwards unplug for usage.

How to shave

Position the shaver head at 90° angle to your skin that all shaving elements have full skin contact.
Shave against the direction of your beard growth in straight back and forth movements.

How to clean

The foil & cutter cassette needs cleaning under hot running water after each foam or gel usage! The brush (03-BR) needs to be cleaned under cool running water after each usage!
Switch the shaver on and rinse until all residues have been removed.
Afterwards the shaver with foil & cutter cassette attached can be cleaned in the cleaning station.

Product contains batteries and / or recyclable electric waste. For environment protection, do not dispose of in household waste,

but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.

Subject to change without notice.

Description

1 Foil & cutter cassette 73S
2 On/off button
3 Dashboard button
4 Display
- Foil replacement indicator
- Travel lock indicator
- Cleaning station indicator
- Low charge / cordless use indicator
- Battery indicator
- Status bar

5 Power socket
6 Power supply
7 Pouch
8 Protective cap
9 Precision trimmer 02-PT
10 Beard trimmer 05-BT with combs (1/2/3/5/7 mm)
11 Body trimmer 06-BDT with combs (1 mm = sensitive / 3 mm)
12 3-day beard trimmer 08-3DBT for an even 3-day beard look with 4 x 2 combs (0,5 – 2,3 mm)
13 Facial cleansing brush 03-BR with protective cap
14 Charging stand
15 Cleaning station (description in separate UI)

Accessories vary by model. Please see packaging for details.

Français

Lire attentivement ces instructions car elles contiennent des informations sur la sécurité. À conserver pour une consultation ultérieure.

AVERTISSEMENTS

Cet appareil peut être nettoyé sous l'eau courante et utilisé dans le bain ou sous la douche. **Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne peut être utilisé que sans fil.** Débranchez le rasoir de l'alimentation avant de le nettoyer à l'eau.
Conserver le bloc d'alimentation, la base de recharge et la station de nettoyage au sec.

Votre appareil est fourni avec un câble d'alimentation sécurisée à très basse tension à brancher sur secteur. Afin d'éviter tout risque de choc électrique, ne pas remplacer ou modifier une partie du câble.Utiliser uniquement un câble d'alimentation Braun de type 492.
Ne pas utiliser si l'appareil ou un accessoire est endommagé. Ne pas ouvrir l'appareil !

Les batteries rechargeables intégrées doivent impérativement être remplacées par un centre de service agréé Braun.

Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes avec une réduction des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou sans expérience et connaissances, s'ils ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus.

Si l'appareil est fourni avec un accessoire tondeuse à cheveux, il peut être utilisé par des enfants âgés de 3 ans et plus sous surveillance.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants à moins qu'ils ne soient sous surveillance.

Mise en garde

La température ambiante recommandée pour la charge est comprise entre 5 à 35 °C. Pour le rangement et le rasage, entre 15 à 35 °C.
Ne pas soumettre l'appareil à une température supérieure à 50 °C pendant une durée prolongée.
La brosse (03-BR) ne doit pas être utilisée sur une peau endommagée ou irritée ou sur des lésions.
En cas d'irritation, cesser son utilisation.
Éviter tout contact direct avec les yeux et la ligne de contour des cheveux.
La tondeuse pour le corps (06-BDT) doit être utilisée uniquement avec le sabot sur les zones délicates. Utiliser l'appareil uniquement dans le cadre de l'usage prévu.
Pour des raisons d'hygiène, ne pas partager l'appareil avec d'autres personnes.

Comment démarrer ?

Pour la première activation, branchez le rasoir à une prise électrique. Débranchez ensuite pour l'utilisation.

Comment se raser ?

Positionnez la tête de rasoir à 90° sur votre peau pour que tous les éléments de rasage soient entièrement en contact avec la peau.
Rasez-vous dans le sens opposé à la pousse de votre barbe avec des mouvements francs d'avant en arrière.

Comment nettoyer ?

La cassette de rasage doit être nettoyée à l'eau courante chaude après chaque utilisation avec du gel ou de la mousse à raser !
La brosse (03-BR) doit être nettoyée à l'eau courante tiède après chaque utilisation !
Allumer le rasoir et rincer jusqu'à ce que tous les résidus soient éliminés.
Ensuite, le rasoir et la cassette de rasage peuvent être nettoyés ensemble dans la station de nettoyage.

Ce produit contient des piles et / ou des déchets électriques recyclables. Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter avec les ordures ménagères, mais les porter dans les points de recyclage de déchets électriques disponibles dans votre pays.

Sujet à des modifications sans préavis.

Description

1 Cassette de rasage 73S
2 Bouton marche/arrêt
3 Bouton Tableau de bord
4 Affichage
- Indicateur de changement de la grille
- Indicateur de verrou du rasoir
- Indicateur de station de nettoyage
- Indicateur de faible charge / utilisation sans fil
- Indicateur de batterie
- Barre d'état

5 Prise d'alimentation
6 Bloc d'alimentation
7 Etui
8 Capuchon de protection
9 Tondeuse de précision 02-PT
10 Tondeuse à barbe 05-BT avec sabots (1/2/3/5/7 mm)
11 Tondeuse pour le corps 06-BDT avec sabots (1 mm = sensible / 3 mm)

12 Tondeuse à barbe de 3 jours 08-3DBT pour une barbe de 3 jours impeccable avec sabots 4 x 2 (0,5-2,3 mm)
13 Brosse nettoyante visage 03-BR avec capuchon de protection
14 Base de recharge
15 Station de nettoyage (description séparée)

Les accessoires varient selon le modèle. Veuillez consulter l'emballage pour plus de détails.

Español

Lea estas instrucciones completamente, ya que contienen información necesaria para su seguridad. Guárdelas para futuras consultas.

ADVERTENCIAS

Este aparato puede lavarse con agua y es apto para usarlo en la bañera o en la ducha. **Por motivos de seguridad, solo puede utilizarse sin cable.**
No olvide desconectar la afeitadora de la fuente de alimentación antes de usarla con agua.
Mantener la fuente de alimentación, la base de carga y la estación de limpieza secas.

Este aparato está provisto de un cable de alimentación con transformador integrado SELV (Extrabajo Voltaje de Seguridad). No reemplazar ni manipular ninguno de sus componentes; de lo contrario podría correrse riesgo de descarga eléctrica. Utilizar únicamente fuentes de alimentación Braun del tipo D-492-C.

No usar si el aparato o cualquier accesorio están dañados. No abrir el aparato.

Las baterías recargables integradas solo pueden reemplazarse en un Servicio técnico Braun autorizado.

Este aparato puede ser utilizado por menores, a partir de 8 años, y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida; o que tengan falta de experiencia y conocimiento; siempre que se les supervise o hayan recibido las instrucciones adecuadas para un uso seguro y que comprendan los riesgos que ello implica.

Si el aparato está equipado con un accesorio de corte de pelo, puede ser utilizado por menores desde 3 años para cortar el cabello bajo supervisión.

Los menores no deben jugar con el aparato. Los menores no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato a menos que estén supervisados.

Precaución

La temperatura ambiente recomendada para la carga es de entre 5 °C y 35 °C, para el almacenamiento y el afeitado es de entre 15 °C y 35 °C. No exponga el aparato a temperaturas superio-

res a 50 °C durante largos periodos de tiempo.
El cepillo (03-BR) no debe utilizarse en piel dañada o irritada o en heridas.
Si la piel se irritara, dejar de usar el aparato.
Evitar el contacto directo con los ojos y la zona del nacimiento del pelo.
La recortadora corporal (06-BDT) debe utilizarse únicamente con peine cuando se usa en zonas delicadas.
Usar el aparato solo para su propósito previsto. Por motivos de higiene, no comparta este aparato con otras personas.

Cómo empezar

Para la activación inicial, conectar la afeitadora a una toma de corriente. A continuación, desenchufarla para usarla.

Cómo afeitarse

Colocar el cabezal de afeitado en un ángulo de 90° con respecto a la piel para que todos los elementos de afeitado tengan contacto total con la piel.
Afeitar en dirección contraria al crecimiento de la barba con movimientos rectos hacia atrás y hacia delante.

Procedimiento de limpieza

El cabezal de láminas y cuchillas debe limpiarse bajo agua corriente caliente siempre que se utilice con espuma o gel.
El cepillo (03-BR) debe limpiarse bajo agua corriente fría después de cada uso.
Encienda la afeitadora y aclárela hasta eliminar todos los residuos.
Después, la afeitadora con el cabezal de láminas y cuchillas acoplado se puede limpiar en la estación de limpieza.

Este producto contiene baterías o componentes eléctricos reciclables. Para proteger el medio ambiente, no deseche este aparato con los residuos domésticos al final de su vida útil. En su lugar, entréguelo en algún punto de recogida y reciclaje de residuos eléctricos disponible en su localidad.

Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Descripción

1 Cabezal de láminas y cuchillas 73S
2 Botón de encendido/apagado
3 Botón del panel de control
4 Pantalla
- Indicador de recambio de la lámina
- Indicador de bloqueo de viaje
- Indicador de la estación de limpieza
- Indicador de uso de carga baja/ inalámbrico
- Indicador de batería
- Barra de estado

5 Toma de corriente
6 Fuente de alimentación
7 Funda
8 Capuchón protector
9 Recortadora de precisión 02-PT
10 Recortadora de barba 05-BT con peines (1/2/3/5/7 mm)
11 Recortadora corporal 06-BDT con peines (1 mm = sensible/3 mm)
12 Recortadora de barba de 3 días 08-3DBT para un look de barba de 3 días con 4 × 2 peines (0,5–2,3 mm)
13 Cepillo de limpieza facial 03-BR con capuchón protector
14 Base de carga
15 Estación de limpieza (descripción en interfaz de usuario separada)

Los accesorios varían según el modelo. Consulte el envase para obtener más detalles.

Português

Leia estas instruções na íntegra, pois contêm informações para a sua segurança. Guarde-as para referência futura.

AVISO

Este aparelho pode ser lavado com água corrente e usado na banheira ou chuveiro. **Por motivos de**

segurança, só poderá ser utilizado sem fios.
Para evitar risco de choque elétrico, não troque nem manipule nenhuma das peças que o compõem.
Mantenha a fonte de alimentação, base de carregamento e centro de limpeza secos.

O seu aparelho está equipado com uma fonte de alimentação de tensão extrabaixa segura. Para evitar risco de choque elétrico, não troque nem manipule nenhuma das peças que o compõem. Utilize apenas uma fonte de alimentação Braun tipo .
Não utilize se o aparelho ou qualquer acessório estiver danificado. Não abra o aparelho!

As pilhas recarregáveis incluídas apenas podem ser substituídas por um centro de assistência Braun autorizado.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos envolvidos.

Se o aparelho for fornecido com um acessório de corte de cabelo, poderá ser utilizado para cortar o cabelo por crianças a partir dos 3 anos e sob supervisão.
As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho só são permitidas a crianças com idade superior a 8 anos e que estejam sob supervisão.

Cuidado

A temperatura ambiente recomendada para carregamento é de 5 °C a 35 °C, para armazenamento e barbear é de 15 °C a 35 °C.
Não expor o aparelho a temperaturas superiores a 50 °C por períodos prolongados.
A escova (03-BR) não deve ser utilizada em pele com lesões ou irritação ou em feridas.
Se ocorrer irritação da pele, descontinue a utilização.
Evite o contacto direto com os olhos e a linha do couro cabeludo.
O aparador corporal (06-BDT) apenas pode ser utilizado com o acessório de pente em zonas delicadas.
Utilize o aparelho apenas para a finalidade pretendida.
Por motivos de higiene, não partilhe este aparelho com outras pessoas.

Como começar

Para a ativação inicial, ligue a máquina de barbear a uma tomada elétrica.
Depois, desligue para utilização.

Como barbear

Posicione a cabeça da máquina de barbear num ângulo de 90˚ em relação à pele para que todos os elementos de corte tenham contacto total com a pele.

Barbeie-se no sentido contrário ao do crescimento da barba em movimentos a direito para a frente e para trás.

Como limpar

A lâmina e bloco de corte integrados têm de ser limpos com água corrente quente após cada utilização de espuma ou gel.
A escova (03-BR) tem de ser limpa sob água corrente fria após cada utilização.
Ligue a máquina de barbear e enxague até remover todos os resíduos.
Posteriormente, a lâmina e bloco de corte integrados podem ser limpos no centro de limpeza.

Este produto contém baterias e/ou resíduos elétricos recicláveis. Com o intuito de proteger o ambiente, não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico. Entregueo num dos pontos de recolha de resíduos elétricos à disposição no seu país..

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Descrição

1 Lâmina e bloco de corte integrados 73S
2 Botão ligar/desligar
3 Botão do painel
4 Visor
– Indicador de substituição da lâmina
– Indicador de bloqueio para viagem
– Indicador do centro de limpeza
– Indicador de carga baixa/utilização sem fios
– Indicador de bateria
– Barra de estado
5 Tomada de alimentação
6 Fonte de alimentação
7 Estojo
8 Tampa protetora
9 Aparador de precisão 02-PT
10 Aparador de barba 05-BT com pentes (1/2/3/5/7 mm)
11 Aparador corporal 06-BDT com pentes (1 mm = pele sensível/3 mm)
12 Aparador de barba de 3 dias 08-3DBT para uma barba de 3 dias com aparência uniforme com 4 x 2 pentes (0,5 – 2,3 mm)
13 Escova de limpeza facial 03-BR com tampa protetora
14 Base de carregamento
15 Centro de limpeza (descrição em UI separado)

Os acessórios variam consoante o modelo. Consulte a embalagem para mais detalhes.

Italiano

Leggere attentamente queste istruzioni, poiché contengono informazioni sulla sicurezza. Conservarle per una consultazione futura.

AVVERTENZA

Questo apparecchio è adatto per la pulizia sotto l'acqua corrente e per un utilizzo sotto la doccia o nella vasca da bagno. **Per motivi di sicurezza può funzionare solo senza fili.** Scollegare il rasoio dall'alimentatore prima di utilizzarlo con l'acqua.
Mantenere asciutti l'alimentatore, la base di ricarica e la stazione di pulizia.

Il tuo apparecchio dispone di un sistema integrato di Sicurezza a Basso Voltaggio. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non sostituire o manomettere nessuna sua parte. Utilizzare solo l'alimentatore Braun con codice D-492-C.
Non utilizzare qualora l'apparecchio o qualsiasi accessorio risultino danneggiati. Non aprire l'apparecchio!

Le batterie ricaricabili integrate possono essere sostituite solo da un Centro di Assistenza autorizzato Braun.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o mancanza di esperienza e informazioni, purché siano supervisionati da una persona o abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'utilizzo corretto dell'apparecchio e siano a conoscenza dei rischi derivanti dall'utilizzo.

Se l'apparecchio è dotato di un accessorio per il taglio dei capelli, può essere utilizzato per il taglio dei capelli da bambini a partire da 3 anni sotto supervisione.
I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini.

Attenzione

La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è compresa tra 5 °C e 35 °C, mentre per la rasatura e la conservazione dell'apparecchio è compresa tra 15 °C e 35 °C.
Non esporre l'apparecchio a temperature superiori a 50 °C per periodi di tempo prolungati.
La spazzola (03-BR) non deve essere utilizzata su pelle irritata o sulle ferite.
In caso di irritazione, interrompere l'uso.
Evitare il contatto con gli occhi e l'attaccatura dei capelli.
Il rifinitore per il corpo (06-BDT) deve essere usato solo con il pettine nelle aree delicate.
Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo indicato.
Per motivi igienici, non condividere questo apparecchio con altre persone.

Come cominciare

Per l'attivazione iniziale, collegare il rasoio a una presa elettrica.
Quindi, scollegare la spina per l'utilizzo.

Come radersi

Posizionare la testina del rasoio ad un angolo di 90° rispetto alla pelle in modo che tutti gli elementi di rasatura siano completamente a contatto con la pelle.
Radere contro la direzione di crescita della barba con movimenti lineari avanti e indietro.

Come effettuare la pulizia

La testina del rasoio deve essere pulita sotto l'acqua calda corrente dopo ogni utilizzo con schiuma o gel da barba!
La spazzola (03-BR) deve essere pulita sotto acqua fredda dopo ogni utilizzo!
Accendere il rasoio e risciacquare fino a rimuovere tutti i residui.
Successivamente è possibile pulire il rasoio con la testina collegata usando la stazione di pulizia.

Questo prodotto contiene batterie e/o rifiuti elettrici riciclabili. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione auto-

noma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m^2 è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Soggetto a modifiche senza preavviso.

Descrizione

1 Testina del rasoio 73S
2 Pulsante acceso/spento
3 Pulsante dashboard
4 Display
- Indicatore di sostituzione della testina radente
- Indicatore bloccaggio di sicurezza
- Indicatore stazione di pulizia
- Indicatore batteria bassa/Utilizzo senza fili
- Indicatore della batteria
- Barra di stato

5 Presa di corrente
6 Alimentatore
7 Custodia
8 Cappuccio di protezione
9 Rifinitore di precisione 02-PT
10 Regolabarba 05-BT con pettini (1/2/3/5/7 mm)
11 Rifinitore corpo 06-BDT con pettini (1 mm = sensibile / 3 mm)
12 Rifinitore effetto barba incolta 08-3DBT per un look uniforme con barba di 3 giorni con pettini 4 x 2 (0,5 – 2,3 mm)
13 Spazzola di pulizia per il viso 03-BR con cappuccio di protezione
14 Base di ricarica
15 Stazione di pulizia (descrizione su libretto di istruzioni separato)

Gli accessori variano a seconda del modello. Consultare il pacco per i dettagli.

Nederlands

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig, ze bevat veiligheidsinformatie. Bewaar voor toekomstig gebruik.

WAARSCHUWING

Dit apparaat kan worden gereinigd onder stromend water en is geschikt voor gebruik in bad of onder de douche. **Om veiligheidsredenen kan het alleen draadloos worden bediend.** Haal de stekker van het scheerapparaat uit het stopcontact voordat je het met water reinigt.
Houd het stroomsnoer, de oplaadstandaard en het reinigingsstation droog.

Je apparaat is voorzien van een extra lage plug-inveiligheidsspanning. Vervang of verwijder geen enkel onderdeel om het risico op een elektrische schok te vermijden. Gebruik alleen Braun stroomvoorziening type 492.
Niet gebruiken als het apparaat of een opzetstuk beschadigd is. Open het apparaat niet!

De ingebouwde oplaadbare batterijen kunnen alleen worden vervangen door een erkend servicecentrum van Braun.

Dit apparaat is geschikt voor gebruik door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product gebruiken onder begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien.

Als het apparaat wordt geleverd met een trimopzetstuk voor haren, dan kan het door kinderen ouder dan 3 jaar onder toezicht worden gebruikt voor het knippen van hun haar.
Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden.

Voorzichtigheid

De aanbevolen omgevingstemperatuur voor opladen is 5 °C tot 35 °C, voor opladen en scheren is dat 15 °C tot 35 °C.
Stel het scheerapparaat niet voor langere tijd bloot aan temperaturen hoger dan 50 °C.
De borstel (03-BR) mag niet worden gebruikt op beschadigde of geïrriteerde huid of op wonden.
Gebruik het apparaat niet langer als er huidirritatie optreedt.
Vermijd direct contact met de ogen en de haarlijn.
Op gevoelige plekken mag de lichaamstrimmer (06-BDT) enkel met kamopzetstuk gebruikt worden.
Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bestemd.
Om hygiënische redenen raden wij af het apparaat te delen met andere personen.

Zo begin je

Sluit het scheerapparaat voor de eerste inschakeling aan op een stopcontact.
Trek daarna de stekker uit het stopcontact voor gebruik.

Zo scheer je

Plaats de scheerkop in een hoek van 90° op je huid, zodat alle scheerelementen volledig contact maken met de huid.
Scheer met rechte bewegingen tegen de richting van je baardgroei in.

Zo maak je het schoon

De scheerblad- & mes-cassette dient na elk gebruik van schuim of gel gereinigd te worden onder warm stromend water!
De borstel (03-BR) dient na elk gebruik gereinigd te worden onder koud stromend water!
Zet het scheerapparaat aan en spoel het af totdat alle resten verwijderd zijn.
Daarna kan het scheerapparaat met de scheerblad- & mes-cassette bevestigd worden gereinigd in het reinigingsstation.

Dit product bevat batterijen en/of recyclebaar elektrisch afval. Ter bescherming van het milieu mag dit product niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Breng het voor recycling naar de bekende verzamelplaatsen in je regio/land.

Wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.

Omschrijving

1 Scheerblad- & mes-cassette 73S
2 Aan-/uitknop
3 Dashboardknop
4 Display

- Scheerblad-vervangingsindicator
- Reisslot-indicator
- Reinigingsstation-indicator
- Indicator voor laag batterijniveau/ draadloos gebruik
- Batterij-indicator
- Statusbalk

5 Snoeringang scheerapparaat
6 Snoer
7 Etui
8 Beschermkapje
9 Precisietrimmer 02-PT
10 Baardtrimmer 05-BT met kammen (1/2/3/5/7 mm)
11 Lichaamstrimmer 06-BDT met kammen (1 mm = gevoelig / 3 mm)
12 3-dagenbaardtrimmer 08-3DBT voor een gelijkmatige 3-dagenbaard-look met 4 x 2 kammen (0,5 – 2,3 mm)
13 Reinigingsborstel voor het gezicht 03-BR met beschermkapje
14 Oplaadstandaard
15 Reinigingsstation (beschrijving in afzonderlijke UI)

Accessoires variëren per model. Zie de verpakking voor meer informatie.

Dansk

Læs hele denne brugervejledning med information om sikker brug af denne barbermaskine. Behold vejledningen, og brug den som reference.

ADVARSEL

Dette apparat kan rengøres under vandhanen og anvendes i bad eller brusebad. **Af sikkerhedsmæssige grunde må det kun anvendes ledningsfrit.**
Afbryd strømforsyningen til barbermaskinen, før den anvendes i vand.
Hold ledning, opladningsholder og rengøringsstation tør.

Dette apparat leveres med en sikker strømforsyning med ekstra lav spænding til ledningstilslutning. Apparatets komponenter må ikke udskiftes eller ændres på grund af risiko for elektrisk stød. Må kun bruges med Braun strømforsyning D-492-C.
Apparatet må ikke bruges, hvis dele af tilbehøret er beskadiget. Apparatet må ikke åbnes!

De indbyggede, genopladelige batterier skal skiftes af et autoriseret Braun servicecenter.

Dette apparat kan anvendes børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn og instrueres i sikker brug af apparatet og forstår faren ved det.

Hvis maskinen leveres med et hårklipningstilbehør, kan børn fra 3-års alderen bruge det til hårklipning under opsyn.
Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.

Advarsel

Anbefalet omgivende temperatur for opladning er 5 °C til 35 °C for opbevaring, og 15 °C til 35 °C for barbering.
Apparatet må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C længerevarende.

Børsten (03-BR) må ikke anvendes på beskadiget eller irriteret hud eller sår.
Stop med at bruge produktet ved hudirritation.
Undgå direkte kontakt med øjne og hårgrænse.
Kropstrimmeren (06-BDT) må kun anvendes med kamtilbehør på sarte steder.
Brug kun apparatet til det, det er fremstillet til.
Af hygiejniske årsager bør dette apparat ikke bruges af flere personer.

Sådan starter du

Inden første aktivering skal barbermaskinen tilsluttes en stikkontakt. Tag derefter stikket ud inden brug.

Sådan barberer du dig

Placer barberhovedet i en 90° vinkel mod huden, så alle skæreelementer har fuld kontakt med huden.
Barber mod skæggets vokseretning i lige frem og tilbagegående bevægelser.

Sådan rengør du barbermaskinen

Kassetten med skæreblade og lamelknive skal rengøres under varmt, rindende vand efter hver brug med skum eller gel!
Børsten (03-BR) skal rengøres under rindende koldt vand efter hver brug!
Tænd for barbermaskinen, og skyl under vandhanen, indtil alle rester er fjernet.
Efterfølgende kan barbermaskine med skæreblade og lamelknive monteret rengøres i rengøringsstationen.

Dette produkt indeholder batterier og/eller genanvendelige elektriske dele. Af hensyn til miljøet må dette apparat ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men indleveres på en genbrugsstation.

Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Beskrivelse

1 Kassette med skæreblade og lamelknive 73S
2 Tænd-/sluk-knap
3 Betjeningsknap
4 Display
– Indikator for udskiftning af skæreblad
– Rejselåsindikator
– Indikator for rengøringsstation
– Indikator for lavt batteriniveau/ ledningsfri brug
– Batterisymbol
– Statusbjælke
5 Strømstik
6 Ledning
7 Pose
8 Beskyttelseshætte
9 Præcisionstrimmer 02-PT
10 Skægtrimmer 05-BT med kamme (1/2/3/5/7 mm)
11 Kropstrimmer 06-BDT med kamme (1 mm = sensitiv / 3 mm)
12 3-dages skægtrimmer 08-3DBT til et ensartet 3-dages skæglook med 4 x 2 kamme (0,5 – 2,3 mm)
13 Ansigtsrensebørste 03-BR med beskyttelseshætte
14 Opladningsholder
15 Rengøringsstation (beskrivelse i separat UI)

Tilbehør varierer afhængig af model.
Se venligst pakken for flere detaljer.

Norsk

Les hele bruksanvisningen, den inneholder sikkerhetsinformasjon om barbermaskinen. Ta vare på den for fremtidig bruk.

ADVARSEL

Dette apparatet kan rengjøres under rennende vann og brukes i badekaret eller dusjen. **Av sikker-**

hetsgrunner kan det bare brukes trådløst.

Trekk ut støpselet før du bruker barbermaskinen med vann.
Ikke utsett strømledning, ladestativ og rengjøringsstasjon for fuktighet.

Dette apparatet er utstyrt med en spesialledning med en integrert lavspenningsadapter. For å unngå risiko for elektrisk støt må du ikke bytte ut eller endre noen av delene. Bruk kun Braun strømledning type 492.
Skal ikke brukes hvis apparatet eller tilbehør er skadet. Apparatet må ikke åpnes!

De innebygde oppladbare batteriene kan kun skiftes ut ved et autorisert Braun servicesenter.

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn og har fått instruksjon om sikker bruk og forstår farene som er involvert.

Hvis apparatet leveres med et hårklippingstilbehør, kan det brukes for hårklipping av barn over 3 år under tilsyn.
Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruksvedlikehold av apparatet skal ikke foretas av barn.

Forsiktighet

Anbefalt omgivelsestemperatur for lading er 5 til 35 °C, for oppbevaring og barbering mellom 15 og 35 °C.
Utsett ikke barbermaskinen for temperaturer som er høyere enn 50 °C over lengre perioder.
Børsten (03-BR) må ikke brukes på skadet eller irritert hud eller på sår.
Stopp bruken hvis det oppstår hudirritasjon.
Unngå direkte kontakt med øyne og hårfeste.
Kroppstrimmeren (06-BDT) må kun brukes med kamtilbehøret på sensitive områder.
Apparatet skal kun brukes til dets tiltenkte formål.
Av hygieniske årsaker bør ikke flere personer bruke samme apparat.

Første gangs bruk

Koble barbermaskinen til strømuttaket for å aktivere den. Trekk deretter ut støpselet før bruk.

Barbering

Plasser barberhodet i 90° vinkel mot huden, slik at alle barberingselementene har full hudkontakt.
Barber mot skjeggets vekstretning med rette bevegelser frem og tilbake.

Rengjøring

Kassetten med skjæreblad og lamellkniv må rengjøres under varmt, rennende vann etter hver bruk med skum eller gel!
Børsten (03-BR) må rengjøres under kaldt, rennende vann etter hver bruk!
Slå på barbermaskinen og skyll til alle rester er borte.
Deretter kan barbermaskinen med festet kassett med skjæreblad og lamellkniv rengjøres i rengjøringsstasjonen.

Produktet inneholder batterier og/eller resirkulerbart elektrisk avfall. Av miljøhensyn bør ikke dette produktet kastes sammen med husholdningsavfall, men leveres til din lokale miljøstasjon for elektrisk avfall.

Med forbehold om endringer uten varsel.

Beskrivelse

1 Kassett med skjæreblad og lamellkniv 73S
2 På/av-knapp
3 Panel-knapp
4 Display
– Indikator for bytte av skjæreblad
– Indikator for reiselås
– Indikator for rengjøringsstasjon
– Indikator for lavt batterinivå / ledningsfri bruk
- Batteriindikator
- Statusfelt
5 Strømuttak
6 Strømledning
7 Etui
8 Beskyttelsesdeksel
9 Presisjonstrimmer 02-PT
10 Skjeggtrimmer 05-BT med kammer (1/2/3/5/7 mm)
11 Kroppstrimmer 06-BDT med kammer (1 mm = sensitiv / 3 mm)
12 Trimmer til 3-dagersskjegg 08-3DBT for et jevnt 3-dagersskjegg med 4 x 2 kammer (0,5–2,3 mm)
13 Rensebørste til ansikt 03-BR med beskyttelsesdeksel
14 Ladestativ
15 Rengjøringsstasjon (beskrivelse i eget grensesnitt)

Tilbehør varierer avhengig av modell.
Se forpakningen for detaljer.

Svenska

Läs denna instruktion i sin helhet. Den innehåller säkerhetsinformation om rakapparaten. Spara den för framtida referens.

VARNING

Den här apparaten är lämplig för användning i samband med bad eller dusch och kan rengöras under rinnande vatten. **Av säkerhetsskäl kan den endast användas utan sladd.**
Rakapparaten ska kopplas från strömförsörjningen innan den används tillsammans med vatten.
Rakapparaten ska kopplas från strömförsörjningen innan den används tillsammans med vatten.

Den här apparaten har inbyggd säker elförsörjning med extra låg spänning. För att undvika risk för elektriska stötar ska du därför inte byta ut eller ändra någon del av den. Använd bara nätaggregat från Braun av typ 492.
Använd inte om apparaten eller något av dess tillbehör är skadat. Öppna inte apparaten!

De inbyggda uppladdningsbara batterierna kan endast bytas av ett auktoriserat Braun-servicecenter.

Apparaten kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om användningen övervakas och om de har fått instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår riskerna med den.

Om ett hårklippningstillbehör medföljer apparaten kan det användas för hårklippningsändamål av barn från 3 år under övervakning.
Barn ska inte leka med produkten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn.

Uppmärksamhet

Rekommenderad omgivningstemperatur för laddning är 5 °C - 35 °C, för lagring och rakning är det 15 °C till 35° C.
Rakapparaten får inte utsättas för temperaturer över 50°C under en längre tid.
Borsten (03-BR) ska ej användas på skadad eller irriterad hud eller på sår.
Om hudirritation uppstår, avbryt användningen.
Undvik direkt kontakt med ögon och hårfäste.
Kroppstrimmern (06-BDT) ska endast användas med kamtillbehör på känsliga områden.
Använd bara apparaten för dess tänkta syfte.
Av hygieniska skäl ska du inte dela apparaten med andra.

Så här kommer du igång

Första gången du ska aktivera apparaten ansluter du den till ett eluttag.
Koppla sedan från den vid användning.

Så här rakar du dig

Håll rakhuvudet i rät vinkel (90°) mot huden du ska raka, så att alla skärelement har hudkontakt.
Raka fram och tillbaka, i samma riktning som skäggväxten.

Så här rengör du apparaten

Kassetten med skärblad och lamellknivar måste rengöras under hett rinnande vatten efter varje användning med skum eller gel!
Borsten (03-BR) måste rengöras med kallt rinnande vatten efter varje användning!
Sätt på rakapparaten och skölj tills alla rester är borta.
När kassetten med skärblad och lamellknivar har satts tillbaka igen så kan den rengöras i rengöringsstationen.

Produkten innehåller batterier och/eller återvinningsbart elavfall. Av hänsyn till miljön ska denna apparat inte slängas med hushållsavfallet. Återvinning bör ske enligt gällande lokala föreskrifter.

Med förbehåll för ändringar utan föregående meddelande.

Beskrivning

1 Skärblads- och saxkassett 73S
2 På/av-knapp
3 Panelknapp
4 Display
- Indikator för byte av skärblad
- Reselåsindikator
- Indikator för rengöringsstation
- Indikator för dåligt batteri/indikator för sladdlös användning
- Batteriindikator
- Statusfält

5 Stickkontakt
6 Strömsladd
7 Fodral
8 Skyddskåpa
9 Precisionstrimmer 02-PT
10 Skäggtrimmer 05-BT med kammar (1/2/3/5/7 mm)
11 Kroppstrimmer 06-BDT med kammar (1 mm=känslig/3 mm)
12 Skäggtrimmer för tredagarsskägg 08-3DBT för en look med tredagarsskägg med 4 x 2 kammar (0,5–2,3 mm)
13 Ansiktsrengöringsborste 03-BR med skyddskåpa
14 Laddningsställ
15 Rengöringsstation (beskrivning i separat UI)

Tillbehören varierar beroende på modell. Se förpackningen för mer information.

Suomi

Lue nämä laitteen turvallisuustietoja sisältävät ohjeet huolellisesti. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

VAROITUS

Laite soveltuu puhdistettavaksi juoksevalla vedellä ja suihkussa. **Turvallisuussyistä sitä voidaan käyttää vain ilman verkkojohtoa.** Irrota parranajokone virtalähteestä ennen sen puhdistamista vedellä.
Pidä virtajohto, latausteline ja puhdistusasema kuivina.

Laite on varustettu erillisellä pienoisjännitemuuntajalla. Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä vaihda siihen mitään osia tai tee mitään muutoksia. Käytä ainoastaan Braun-virtalähteen kanssa, jossa on merkintä ⊃–492–⊂.
Älä käytä laitetta, jos laite tai lisätarvike on vaurioitunut. Älä avaa laitetta!

Sisäänrakennetut, ladattavat paristot voidaan vaihtaa ainoastaan valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä.

Yli 8-vuotiaat lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät.

Jos laitteessa on hiustenleikkuulisäosa, 3-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset voivat käyttää sitä hiustenleikkuuseen valvotusti.
Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta.

Huomio

Suositeltava ympäristön lämpötila latauksen aikana on 5–35 °C, säilytyksen ja parranajon aikana 15–35 °C.
Älä säilytä laitetta pitkään yli 50 °C :een lämpötilassa.
Harjaa (03-BR) ei tule käyttää vaurioituneella tai ärtyneellä iholla eikä haavoissa.
Lopeta käyttö, jos ihoärsytystä ilmenee.
Vältä kosketusta silmiin ja hiusrajaan.
Vartalotrimmeriä (06-BDT) tulee herkillä alueilla käyttää vain kampalisäosan kanssa.
Käytä laitetta vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu.
Älä anna hygieniasyiden vuoksi muiden käyttää laitetta.

Aloitus

Kytke parranajokone virtalähteeseen.
Lataa parranajokone ja irrota johto ennen käyttöä.

Ajaminen

Aseta parranajokone 90° kulmaan ihoa vasten niin, että kaikki ajo-osat koskettavat ihoa.
Aja parta karvojen kasvusuuntaa vastaan suorin edestakaisin liikkein.

Puhdistus

Puhdista teräverkko ja teräkasetti kuumalla juoksevalla vedellä joka kerta kun olet käyttänyt ajon yhteydessä vaahtoa tai geeliä!
Puhdista harja (03-BR) kylmällä juoksevalla vedellä joka käytön jälkeen!
Käynnistä laite ja huuhtele, kunnes olet saanut pois kaikki jäämät.
Huuhtelun jälkeen parranajokone teräverkkoineen ja teräkasetteineen voidaan puhdistaa puhdistusasemassa.

Tuote sisältää paristot ja/tai kierrätettäviä sähköosia. Ympäristönsuojelullisista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana käyttöiän päättyessä.
Hävitä tuote viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen.

Tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

Kuvaus

1 Teräverkko ja teräkasetti 73S
2 Virtapainike
3 Hallintapaneelin painike
4 Näyttö
- Teräverkon vaihdon ilmaisin
- Matkalukon merkkivalo
- Puhdistusaseman ilmaisin
- Matalan varauksen - / johdottoman käytön ilmaisin
- Akun merkkivalo
- Tilapalkki

5 Virtapistoke
6 Virtajohto
7 Säilytyspussi
8 Suojus
9 Tarkkuustrimmeri 02-PT
10 Partatrimmeri 05-BT kammoilla (1/2/3/5/7 mm)
11 Vartalotrimmeri 06-BDT kammoilla (1 mm = hellävarainen / 3 mm)
12 Kolmen päivän sänki -trimmeri 08-3DBT, jolla saat tasaisen kolmen päivän sängen 4 x 2 kamman avulla (0,5 – 2,3 mm)
13 Kasvojenpuhdistusharja 03-BR suojuksella
14 Latausteline
15 Puhdistusasema (kuvaus erillisissä käyttöohjeissa)

Lisätarvikkeet vaihtelevat mallista riippuen. Katso lisätiedot pakkauksesta.

Polski

Niniejszą instrukcję należy przeczytać w całości, gdyż zawiera ona informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy ją zachować do późniejszego wglądu.

Ostrzeżenie

Urządzenie można czyścić pod bieżącą wodą oraz używać w wannie bądź pod prysznicem. **Ze względów bezpieczeństwa można go używać jedynie bezprzewodowo.** Przed użyciem golarki w wodzie należy odłączyć ją od prądu.
Zasilacz, bazę ładującą oraz bazę czyszczącą należy utrzymywać w suchym stanie.

Urządzenie jest wyposażone w bezpieczny zasilacz o bardzo niskim napięciu. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nie należy wymieniać ani modyfikować żadnej jego części. Należy korzystać wyłącznie z zasilacza marki Braun typu 492.
Nie używać, jeśli urządzenie lub nasadki są uszkodzone. Nie należy otwierać urządzenia!

Wymiany wbudowanych akumulatorów może dokonać

wyłącznie autoryzowany punkt serwisowy Braun.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające wystarczającego doświadczenia ani wiedzy, o ile są nadzorowane albo zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania tego urządzenia i są świadome istniejących zagrożeń.

Jeśli do urządzenia dołączono nasadkę do strzyżenia włosów, dzieci w wieku od lat 3 mogą używać jej do strzyżenia włosów pod nadzorem osoby dorosłej.
Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci.

Uwaga

Zalecana temperatura otoczenia do ładowania wynosi od 5 °C do 35 °C, natomiast do przechowywania urządzenia i golenia – od 15 °C do 35 °C.
Nie należy wystawiać urządzenia na temperatury wyższe niż 50 °C na dłuższy czas.
Szczotki (03-BR) nie należy używać na uszkodzonej, podrażnionej lub zranionej skórze.
W razie wystąpienia podrażnień skóry zaprzestać korzystania.
Unikać bezpośredniego kontaktu z oczami i linią włosów.
Trymer do ciała (06-BDT) może być używany we wrażliwych miejscach wyłącznie z nasadką grzebieniową.
Z urządzenia należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
Ze względów higienicznych nie należy udostępniać tego urządzenia innym osobom.

Jak zacząć

Podczas pierwszego uruchomienia należy podłączyć golarkę do gniazdka elektrycznego. Następnie należy ją odłączyć w celu użycia.

Jak się golić

Umieść głowicę golarki pod kątem 90° w stosunku do skóry, tak aby wszystkie elementy golące się z nią stykały.
Gól w kierunku przeciwnym do wzrostu włosów za pomocą prostych ruchów tam i z powrotem.

Jak czyścić golarkę

Kasetę na folię i nożyki należy wyczyścić gorącą bieżącą wodą po każdym użyciu pianki lub żelu!
Szczotkę (03-BR) należy wyczyścić chłodną bieżącą wodą po każdym użyciu!
Należy włączyć golarkę i płukać aż do usunięcia wszelkich pozostałości.
Golarkę z zamocowaną kasetą na folię i nożyki można następnie wyczyścić w bazie czyszczącej.

Produkt zawiera akumulatory i/lub części elektryczne podlegające recyklingowi. Aby chronić środowisko, nie należy wyrzucać wkładu wraz z normalnymi odpadami, lecz oddać do jednego z punktów zbiórki odpadów elektrycznych, dostępnych w danym kraju, w celu recyklingu.

Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.

Opis produktu

1 Kaseta na folię i nożyki 73S
2 Przycisk On/Off (Wł./Wył.)
3 Przycisk panelu kontrolnego
4 Wyświetlacz
- Wskaźnik wymiany folii
- Wskaźnik blokady podróżnej
- Wskaźnik bazy czyszczącej
- Wskaźnik niskiego poziomu naładowania / pracy bezprzewodowej
- Wskaźnik stanu baterii
- Pasek stanu

5 Gniazdo zasilania
6 Zasilacz
7 Saszetka
8 Nasadka ochronna
9 Precyzyjny trymer 02-PT
10 Trymer do zarostu 05-BT z nasadkami (1/2/3/5/7 mm)
11 Trymer do ciała 06-BDT z nasadkami (1 mm = do miejsc wrażliwych / 3 mm)
12 Trymer 08-3DBT umożliwiający uzyskanie gładkiego 3-dniowego zarostu z nasadkami: 4 x 2 (0,5–2,3 mm)
13 Szczoteczka do oczyszczania twarzy 03-BR z nasadką ochronną
14 Baza ładująca
15 Baza czyszcząca (opis w osobnej instrukcji obsługi)

Akcesoria różnią się w zależności od modelu. Więcej informacji można znaleźć na opakowaniu.

Český

Tento návod si pečlivě pročtěte, obsahuje důležité bezpečnostní informace. Návod uschovejte pro případné použití v budoucnu.

Upozornění

Tento přístroj je vhodný pro čištění pod tekoucí vodou a používání ve vaně nebo ve sprše. **Z bezpečnostních důvodů smí být používán pouze bez připojení k elektrické síti.**
Před čištěním strojku pod vodou ho vypojte z elektrické sítě.
Napájecí zdroj, nabíjecí stojánek a čisticí stanici uchovávejte v suchu.

Váš přístroj je vybaven bezpečnostním nízkonapěťovým síťovým adaptérem. Nevyměňujte ani nerozebírejte žádnou z jeho součástí, předejdete tak úrazu elektrickým proudem. Používejte pouze síťový adaptér Braun typu 492.
Nepoužívejte, je-li přístroj nebo jakýkoli nástavec poškozen. Přístroj neotvírejte!

Vestavěné dobíjecí baterie může vyměnit pouze autorizované servisní centrum Braun.

Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí smí tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky.

Je-li přístroj dodáván s nástavcem na zastřihování vlasů, ke stříhání vlasů jej mohou pod dohledem používat děti starší 3 let.

Dávejte pozor, aby děti přístroj nepoužívaly na hraní. Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti.

Pozornost

Doporučovaná teplota okolí pro nabíjení je 5 °C až 35 °C a pro ukládání a holení 15 °C až 35 °C.
Nevystavujte holicí strojek dlouhodobě teplotám přesahujícím 50 °C.
Kartáč (03-BR) se nesmí používat na poškozenou nebo podrážděnou pokožku nebo na rány.
Vyskytne-li se podráždění pokožky, používání ihned přerušte.
Vyhněte se přímému kontaktu s očima a linií vlasů.
Zastřihovač pro péči o tělo (06-BDT) se smí používat v intimních oblastech pouze v kombinaci s hřebenovým nástavcem.
Přístroj používejte pouze k určenému účelu.
Z hygienických důvodů tento přístroj nesdílejte s dalšími osobami.

Jak začít

Pro počáteční aktivaci připojte holicí strojek k elektrické zásuvce. Poté pro používání napájení odpojte.

Jak se holit

Umístěte hlavu holicího strojku kolmo k pokožce tak, aby s ní všechny holicí prvky měly plný kontakt.
Holte se přímými pohyby proti směru růstu vousů tam a zpět.

Jak čistit

Po každém použití pěny nebo gelu je třeba kazetu s planžetou a přistřihovačem vyčistit pod horkou tekoucí vodou.
Kartáč (03-BR) je třeba vyčistit pod studenou tekoucí vodou po každém použití.
Holicí strojek zapněte a vyplachujte jej až do odstranění všech usazených nečistot.
Poté lze holicí strojek s nasazenou kazetou s planžetou a přistřihovačem vyčistit v čisticí stanici.

V zájmu ochrany životního prostředí nelikvidujte tento výrobek s běžným domovním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci na sběrné místo elektrického odpadu zřízené ve vaší zemi.

Může se bez upozornění měnit.

Popis

1 Kazeta s planžetou a přistřihovačem 73S
2 Tlačítko zap./vyp.
3 Tlačítko ovládání
4 Displej
- Indikátor výměny planžety
- Indikátor cestovního zámku
- Indikátor čisticí stanice
- Indikátor slabé baterie / bezšňůrového použití
- Indikátor baterie
- Sloupcový indikátor stavu

5 Zásuvka
6 Zdroj napájení
7 Pouzdro
8 Ochranný nástavec
9 Přesný zastřihovač 02-PT
10 Zastřihovač vousů 05-BT s hřebeny (1/2/3/5/7 mm)
11 Zastřihovač pro péči o tělo 06-BDT s hřebeny (1 mm = citlivý / 3 mm)
12 Zastřihovač vousů 08-3DBT pro vzhled třídenního strniště se 4 x 2 hřebeny (0,5 – 2,3 mm)
13 Kartáč k čištění obličeje 03-BR s ochranným nástavcem
14 Nabíjecí stojánek
15 Čisticí stanice (popis ve zvláštním návodu k použití)

Příslušenství se může pro různé modely lišit. Detaily si prosím vyhledejte na obalu.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Slovenský

Prečítajte si tieto pokyny celé, pretože obsahujú bezpečnostné informácie. Pokyny si odložte, aby ste si ich mohli prečítať aj v budúcnosti.

Upozornenie

Prístroj je možné umývať pod tečúcou vodou a používať ho vo vani alebo v sprche. **Z bezpečnostných dôvodov je ho možné používať len s odpojeným napájacím káblom.**

Pred používaním holiaceho strojčeka s vodou ho odpojte od napájacieho zdroja.
Uchovávajte zdroj napájania, nabíjací stojan a čistiacu stanicu v suchu.

Váš prístroj je vybavený bezpečnostným nízkonapäťovým sieťovým adaptérom.
So žiadnou časťou kábla neodborne nemanipulujte ani ho nevymieňajte, aby ste sa vyhli riziku zásahu elektrickým prúdom.

Používajte iba zdroj napájania od spoločnosti Braun typu 492.
Ak je spotrebič alebo nadstavec poškodený, nepoužívajte ho. Spotrebič neotvárajte!

Zabudované nabíjateľné batérie môžu byť vymenené len v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun.

Otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom, razen če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z njeno uporabo.

Ak sa spotrebič dodáva spolu s nadstavcom na strihanie vlasov, môžu ho na strihanie vlasov pod dohľadom používať deti od 3 rokov.

Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti.

Pozor

Odporúčaná okolitá teplota na nabíjanie je 5 °C až 35 °C, na skladovanie a holenie je 15 °C až 35 °C.
Nevystavujte holiaci strojček dlhší čas teplotám vyšším ako 50 °C.
Kefka (03-BR) sa nesmie používať na poškodenú alebo podráždenú pokožku alebo na rany.
Ak sa objaví podráždenie pokožky, prerušte používanie.
Vyhnite sa priamemu kontaktu s očami a líniou vlasov.
Zastrihávač na telo (06-BDT) sa smie v intímnych partiách používať iba s hrebeňovým nadstavcom.
Spotrebič používajte len na účel, na ktorý je určený.
Z hygienických príčin sa o spotrebič nedeľte s inými osobami.

Ako začať

Na úvodnú aktiváciu pripojte holiaci strojček do elektrickej zásuvky. Následne pre používanie odpojte od napájania.

Ako sa holiť

Umiestnite hlavicu holiaceho strojčeka kolmo k pokožke, aby boli všetky holiace prvky v úplnom kontakte s pokožkou.
Holte sa proti smeru rastu fúzov priamymi pohybmi tam a späť.

Ako ho čistiť

Kazetu s planžetou a čepeľou je potrebné čistiť pod horúcou tečúcou vodou po každom použití peny alebo gélu!
Kefku (03-BR) je potrebné čistiť pod studenou tečúcou vodou po každom použití!
Holiaci strojček zapnite a oplachujte, kým sa neodstránia všetky zvyšky.
Následne môžete holiaci strojček s pripevnenou kazetou s planžetou a čepeľou vyčistiť v čistiacej stanici.

Tento prístroj obsahuje batérie a/alebo recyklovateľný elektronický odpad. V záujme ochrany životného prostredia prístroj nelikvidujte s domovým odpadom, ale ho odovzdajte na zbernom mieste pre elektronický odpad.

Informácie sa môžu zmeniť bez upozornenia.

Popis

1 Kazeta s planžetou a čepeľou 73S
2 Tlačidlo on/off (zap./vyp.)
3 Tlačidlo tabule
4 Displej
- Indikátor výmeny planžety
- Indikátor cestovnej zámky
- Indikátor čistiacej stanice
- Indikátor nízkej úrovne nabitia batérie/bezdrôtového použitia
- Indikátor stavu batérie
- Stavový riadok

5 Napájacia zásuvka
6 Zdroj napájania
7 Puzdro
8 Ochranný kryt
9 Presný zastrihávač 02-PT
10 Zastrihávač brady 05-BT s hrebeňmi (1/2/3/5/7 mm)
11 Zastrihávač na telo 06-BDT s hrebeňmi (1 mm = na chúlostivé partie / 3 mm)
12 Zastrihávač brady 08-3DBT pre vyvážený vzhľad 3-dňového strniska so 4 x 2 hrebeňmi (0,5 – 2,3 mm)
13 Kefka na čistenie tváre 03-BR s chranným krytom
14 Nabíjací stojan
15 Čistiaca stanica (podrobnosti v samostatnej UP)

Príslušenstvo sa líši v závislosti od modelu. Viac informácií si pozrite na balení.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Magyar

Olvassa el ezeket az utasításokat, mert biztonsági információkat tartalmaznak. Őrizze meg őket, mert később szüksége lehet rájuk.

Figyelmeztetés

A készülék tisztítható vízsugár alatt, illetve használható kádban vagy zuhany alatt is. **Biztonsági okokból csak vezeték nélkül működtethető.**
Vízzel történő használat előtt válassza le a borotvát az elektromos hálózatról.
Tartsa szárazon a tápegységet, a töltőállványt és a tisztítóegységet!

A készülék biztonsági érintésvédelmi törpefeszültségű (SELV) tápegységgel rendelkezik.
Az áramütés elkerülése érdekében, ne cserélje vagy alakítsa át a készülék alkatrészeit!
Kizárólag Braun típusú 492 tápegységgel működtethető!

Ne használja, ha a készülék vagy bármely tartozéka sérült! Ne nyissa fel a készüléket!

A beépített tölthető akkumulátorok cseréjét kizárólag a Braun szervizközpont végezheti!

A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve mozgásszervi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha előtte elmagyarázták nekik a készülék biztonságos kezelésének módját, és megértették a használattal fellépő kockázatokat.

Ha a készülék rendelkezik hajvágó tartozékkal, akkor 3 évnél idősebb gyermekek is használhatják, felnőtt felügyelet mellett.
A készülékkel gyermekek nem játszhatnak! A tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik!

Figyelem

A töltést 5–35 °C közötti hőmérsékleten, a tárolást és borotválkozást pedig szobahőmérsékleten (15–35 °C) javasolt végezni.
A készüléket ne tegye ki hosszabb ideig 50°C-nál magasabb hőmérsékletnek.
A kefét (03-BR) ne használja sérült, irritált vagy sebes bőrön!
Bőrirritáció esetén ne használja tovább a készüléket!
Ne érjen a készülék közvetlenül a szemhez vagy a hajvonalhoz!
A testszőrzetvágó (06-BDT) kizárólag a fésűs tartozékkal használható az érzékeny területeken!
A készüléket kizárólag az eredeti rendeltetésének megfelelően szabad használni!
Higiéniai okokból ne használja több személy ugyanazt a készüléket!

Első lépések

Az első aktiváláshoz csatlakoztassa a borotvát egy hálózati aljzathoz. Ezután húzza ki, mielőtt használni kezdené.

Útmutató a borotválkozáshoz

Tartsa a borotvafejet a bőréhez 90°-os szögben úgy, hogy minden vágóelem teljesen érintkezzen a bőrrel.
Borotválkozzon a szőrszálnövekedés irányával ellentétesen, egyenes, előre-hátra irányuló mozdulatokkal.

Útmutató a tisztításhoz

A szita- és vágókazettát minden egyes borotvahabbal, illetve -zselével történő használatot követően meg kell tisztítani forró, folyó víz alatt!
A fésűt (03-BR) minden egyes használat után meg kell tisztítani hideg, folyó víz alatt!
Kapcsolja be a borotvát, és addig végezze az öblítését, amíg az összes szőrmaradványt el nem távolította.

Ezután a borotvára csatlakoztatott szita- és vágókazetta megtisztítható a tisztítóegységben.

A termék akkumulátorokat és/vagy újrahasznosítható elektromos hulladékot tartalmaz. A környezet védelme érdekében ne dobja háztartási hulladékba, hanem újrahasznosítás céljából vigye a kijelölt elektromos hulladékgyűjtő pontra.

A változtatás jogát fenntartjuk.

A készülék leírása

1 Szita- és vágókazetta 73S
2 Be-/kikapcsológomb
3 Irányítópultgomb
4 Kijelző
- Szitacserejelző
- Utazózárjelző
- A tisztítóegység jelzője
- Alacsony töltöttség/vezeték nélküli használat jelzője
- Akkumulátorjelző
- Állapotjelző

5 Tápcsatlakozó
6 Tápegység
7 Neszesszer
8 Védőkupak
9 Precíziós trimmelő 02-PT
10 Szakállvágó 05-BT fésűkkel (1/2/3/5/7 mm)
11 Testszőrzetvágó 06-BDT fésűkkel (1 mm=érzékeny/3 mm)
12 Szakállvágó 3 napos borostához 08-3DBT az egyenletes 3 napos borostás külsőért 4x2 fésűvel (0,5–2,3 mm)
13 Arctisztító kefe 03-BR védőkupakkal
14 Töltőállvány
15 Tisztítóegység (leírás külön útmutatóban)

A kiegészítők modellenként eltérnek.
A részleteket a csomagoláson találja.

Hrvatski

Ove upute pročitajte u cijelosti jer sadrže informacije o sigurnosti. Zadržite ih za buduću referencu.

Upozorenje

Ovaj je uređaj pogodan za čišćenje tekućom vodom i uporabu u kadi ili pod tušem. **Zbog sigurnosnih razloga smije se upotrebljavati samo bez kabela.**
Prije upotrebe aparata za brijanje pod vodom isključite ga iz napajanja.
Kabel za napajanje, stalak za punjenje i jedinicu za čišćenje održavajte suhima.

Uređaj ima napajanje s ugrađenim transformatorom (sigurnosno ekstra niski napon). Nemojte mijenjati ili neovlašteno dirati neki njegov dio jer postoji opasnost od električnog udara. Koristiti samo s Braunovim priključnim kabelom tip 492.
Ne upotrebljavajte ako je uređaj ili bilo koji dodatak oštećen. Ne otvarajte uređaj!

Ugrađenu punjivu bateriju smije mijenjati samo ovlašteni Braunov servisni centar.

Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da su pod nadzorom odrasle osobe ili da im je objašnjeno kako se aparat

upotrebljava na siguran način tako da u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom upotrebe.

Ako je uređaj opremljen nastavkom za šišanje, djeca u dobi od 3 godine i starija, mogu ga upotrebljavati za šišanje uz nadzor. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj.

Pažnja

Preporučena temperatura okoliša u kojem se uređaj puni je od 5 °C do 35 °C, za spremanje i brijanje je od 15 °C do 35 °C.
Ne izlažite aparat temperaturama višim od 50 °C na duža razdoblja.
Četkica (03-BR) ne smije se koristiti na oštećenoj ili nadraženoj koži ni na ranama.
Dođe li do iritacije kože, prestanite s upotrebom.
Izbjegavajte izravan dodir s očima i rubom vlasišta.
Na osjetljivijim dijelovima, tijelo trimera (06-BDT) mora se koristiti samo s nastavkom s češljićem.
Uređaj upotrebljavajte samo za predviđenu namjenu.
Ne dijelite ovaj aparat s drugim osobama iz higijenskih razloga.

Početak rada

Za početak rada ukopčajte brijač u električnu utičnicu. Kasnije iskopčajte da biste ga koristili.

Upute za brijanje

Namjestite brijač na kožu pod kutom od 90˚ tako da svi elementi za brijanje prianjaju uz kožu.
Brijte u smjeru suprotnom od rasta brade ravnim potezima naprijed-natrag.

Upute za čišćenje

Svaki put nakon korištenja pjene ili gela za brijanje kazetu s mrežicom i rezačem treba čistiti pod mlazom vruće vode!
Nakon svake upotrebe četkicu (03-BR) treba oprati pod mlazom hladne tekuće vode!
Uključite brijač i ispirite ga dok se ne očisti sav talog.Svaki put nakon korištenja pjene ili gela za brijanje aparat trebačistiti pod mlazom vode! Nakon toga se brijač s namještenom kazetom s mrežicom i rezačem može očistiti u jedinici za čišćenje.

Proizvod sadrži baterije i/ili elektronički otpad koji se može reciklirati. Kako biste zaštitili okoliš, ne odlažite uređaj s kućnim otpadom, već ga odnesite na mjesta za prikupljanje elektroničkog otpada radi recikliranja.

Podložno promjenama bez prethodne najave.

Opis

1 Kaseta s mrežicom i rezačem 73S
2 Prekidač za uključivanje/isključivanje
3 Gumb na upravljačkoj ploči
4 Zaslon
- indikator zamjene mrežice
- indikator putnog zaključavanja
- indikator jedinice za čišćenje
- indikator male napunjenosti / upotrebe bez kabla
- indikator stanja baterije
- statusna traka

5 utičnica
6 kabel za napajanje
7 torbica
8 zaštitni poklopac
9 precizni trimer 02-PT
10 trimer za bradu 05-BT s češljićima (1/2/3/5/7 mm)
11 trimer za tijelo 06-BDT s češljićima (1 mm = osjetljiva koža / 3 mm)
12 trimer za trodnevnu bradu 08-3DBT za ravnomjerno podrezanu trodnevnu bradu s 4 x 2 češljića (0,5 – 2,3 mm)

13 četkica za čišćenje lica 03-BR s nastavkom za zaštitu
14 stalak za punjenje
15 jedinica za čišćenje (opis u drugim uputama)

Dodatni pribor ovisi o modelu.
Više informacija potražite na pakiranju.

Slovenščina

Preberite celotna navodila za uporabo, saj vsebujejo pomembne varnostne informacije. Shranite jih za poznejšo uporabo.

Opozorilo

Napravo lahko čistite pod tekočo vodo in jo uporabljate v kadi ali pod tušem. **Zaradi varnosti lahko napravo uporabljate samo brez kabla.**
Pred čiščenjem z vodo brivnik odklopite iz napajanja.
Napajalnik, stojalo za polnjenje in čistilna postaja morajo ostati suhi.

Naprava ima napajalnik z varnostnim transformatorjem («Safety Extra Low Voltage»). V izogib nevarnosti električnega udara ne posegajte v napravo in ne menjavajte njenih delov. Uporabite samo napajalnik Braun 492.
Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana ali če je poškodovan kateri koli izmed nastavkov. Ne odpirajte naprave!

Vgrajene baterije, ki omogočajo polnjenje, lahko zamenja samo pooblaščeni servisni center Braun.

Otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom, razen če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z njeno uporabo.

Če naprava vključuje nastavek za prirezovanje las, jo lahko v ta namen pod nadzorom odrasle osebe uporabljajo otroci od 3. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati.

Pozor

Priporočena temperatura prostora za polnjenje brivnika je od 5 °C do 35 °C, za hranjenje in britje pa od 15 °C do 35 °C.«
Naprave ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C za daljši čas.
Krtače (03-BR) ne uporabljajte na poškodovani ali razdraženi koži ali na ranah.
Če pride do draženja kože, prekinite z uporabo.
Izogibajte se neposrednemu stiku z očmi in lasmi.
Prirezovalnik za telo (06-BDT) lahko na občutljivih delih uporabite samo z nastavkom za glavnik.
Napravo uporabljajte le v skladu z njenim predvidenim namenom.
Zaradi higienskih razlogov naprave ne posojajte drugim osebam.

Kako začeti

Za začetno aktivacijo brivnik priključite na električno vtičnico. Po uporabi ga izključite.

Navodila za britje

Glavo brivnika položite na kožo pod kotom 90° tako, da so vsi brivni elementi v polnem stiku s kožo.
Brado z ravnimi gibi nazaj in naprej obrijte v nasprotni smeri rasti dlak.

Navodila za čiščenje

Po vsaki uporabi s peno ali z gelom kaseto s folijo in rezalnikom očistite pod vročo tekočo vodo! Ščetko (03-BR) po vsaki uporabi očistite pod hladno tekočo vodo! Vklopite brivnik in spirajte, dokler ne odstranite vseh ostankov. Nato lahko brivnik z nameščeno kaseto s folijo in rezalnikom očistite na čistilni postaji.

Izdelek vsebuje baterije in/ali električne odpadke, ki jih je mogoče reciklirati. Ne zavrzite ga med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga za namen recikliranja posredujte v zbirni center za električne in elektronske odpadke v vaši državi.

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

Opis

1 Kaseta s folijo in rezalnikom 73S
2 Gumb za vklop/izklop
3 Gumb za nadzorno ploščo
4 Zaslon
- Indikator za zamenjavo folije
- Indikator za zaklepanje med prenosom
- Indikator čistilne postaje
- Indikator prazne baterije/za brezžično uporabo
- Indikator baterije
- Vrstica stanja

5 Napajalni vhod
6 Napajalnik
7 Etui
8 Zaščitni nastavek
9 Natančno rezilo 02-PT
10 Strižnik za brado 05-BT z glavnički (1/2/3/5/7 mm)
11 Strižnik za telo 06-BDT z glavnički (1 mm = občutljivo/3 mm)
12 Strižnik za tridnevno brado 08-3DBT za videz enakomerne tridnevne brade z glavnički 4 x 2 (0,5–2,3 mm)
13 Ščetka za čiščenje obraza 03-BR z zaščitnim nastavkom
14 Stojalo za polnjenje
15 Čistilna postaja (opis v ločenem uporabniškem vmesniku)

Dodatna oprema se razlikuje glede na model. Podrobnosti so navedene na embalaži.

Türkçe

Lütfen kullanma talimatlarını eksiksiz bir biçimde okuyun. Kullanma talimatları güvenlikle ilgili bilgiler içermektedir. İleride ihtiyaç duyduğunuzda okumak üzere saklayın.

Uyarı

Bu cihaz, akan su altında temizlemeye ve banyo veya duşta kullanıma uygundur. **Güvenlik sebeplerinden dolayı yalnızca kablosuz olarak çalıştırılabilir.** Tıraş makinesini suda kullanmadan önce fişini çekin.
Güç kaynağını, şarj standını ve temizleme istasyonunu kuru tutun.

Cihazınız ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içerir. Elektrik çarpma riskinden kaçınmak için lütfen değiştirmeyiniz veya herhangi bir parçası ile oynamayınız.

Yalnızca D-492-C tip Braun şarj cihazını kullanın.
Cihazın veya herhangi bir ataçmanın hasar görmesi halinde kullanmayın. Cihazı açmayın!

Dahili şarj edilebilir bataryalar yalnızca yetkili Braun Servis merkezi tarafından değiştirilebilir.

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Fiziksel, duyusal ve zihinsel kapasitesi kısıtlı veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararları kavradıktan sonra cihazı kullanabilirler.

Cihazın saç kesim ataçmanı ile verilmesi durumunda, cihaz, gözetim altında 3 yaş ve üzeri çocuklar tarafından saç kesim amacıyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Dikkat

Ortam sıcaklığının şarj için 5 °C ile 35 °C, saklama ve tıraş için 15 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir.
Cihazı, uzun süre 50 °C'den yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.

Fırça (03-BR), zedelenmiş veya tahriş olmuş cilt ya da yaralar üzerinde kullanılmamalıdır. Cilt tahrişi meydana gelirse kullanmayı bırakın.
Gözlerle ve saç çizgisine direkt temasından kaçının.
Vücut için düzeltici (06-BDT), hassas bölgelerde yalnızca tarak ataçmanı ile birlikte kullanılmalıdır.
Cihazı yalnızca planlanan amacına yönelik kullanın.
Hijyenik sebeplerden dolayı cihazı başkalarıyla paylaşmayın.

Nasıl başlanır

İlk aktivasyon için tıraş makinesini bir elektrik girişine bağlayın. Sonrasında kullanım için fişini çekin.

Nasıl tıraş edilir

Tıraş başlığını, tıraş için gerekli tüm parçalar ciltle temas halindeyken cildinize doğru 90˚ açıyla konumlandırın.
Sakal yönünün tersine doğru, düz, geri ve ileri hareketlerle tıraş olun.

Nasıl temizlenir

Folyo ve kesici kaset, her köpük ya da jel kullanımının ardından, akan sıcak su altında temizlenmelidir!
Fırça (03-BR), her kullanımın ardından akan serin su altında temizlenmelidir!
Tıraş makinesini çalıştırın ve tüm kalıntılar temizleninceye kadar durulayın.
Ardından, folyo ve kesici kaset takılı durumda olan tıraş makinesi, temizleme istasyonunda temizlenebilir.

Bu ürün, pil ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atık içerir. Çevresel koruma için, evsel atıklarla birlikte atmayın ancak geri dönüşüm için bölgenizdeki elektrikli atık dönüştürme merkezlerine götürün.

Bu bilgiler bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Tanım

1 Folyo ve kesici kaset 73S
2 Açma/kapama butonu
3 Gösterge butonu
4 Ekran
- Folyo değiştirme göstergesi
- Seyahat kilidi göstergesi
- Temizleme istasyonu göstergesi
- Düşük şarj / kablosuz kullanım göstergesi
- Batarya göstergesi
- Durum çubuğu

5 Güç soketi
6 Güç kaynağı
7 Çanta
8 Koruyucu kapak
9 Hassas düzeltici 02-PT
10 Sakal düzeltici 05-BT taraklarla beraber (1/2/3/5/7 mm)
11 Vücut için düzeltici 06-BDT taraklarla beraber (1 mm = hassas / 3 mm)
12 3 günlük sakal düzeltici 08-3DBT eşit dağılımlı 3 günlük bir sakal görünümü için 4 x 2 taraklarla (0,5 - 2,3 mm) beraber
13 Yüz temizleme fırçası 03-BR koruyucu kapaklı
14 Şarj standı
15 Temizleme istasyonu (tanım için ayrıca kullanma kılavuzuna bakın)

Aksesuarlar modele göre değişiklik gösterir. Ayrıntı için lütfen ambalaja bakın.

AEEE Yönetmeliğine uygundur.
Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 5 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH
Frankfurter Strase 145
61476 Kronberg / Germany

İthalatçı Firma: Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkileri: 08502200911 www.pg.com.tr

TÜKETİCİNİN HAKLARI
Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a) Sözleşmeden dönme,
b) Satış bedelinden indirim isteme,
c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Tüketici; şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir.
Yetkili servis istasyonlarımız ve yedek parça malzemelerinin temin edileceği yerlere ilişkin güncel bilgiye, internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. tr.braun.com/tr-tr
Tüm yetkili servis istasyonu bilgileri, Bakanlık tarafından oluşturulan Servis Bilgi Sisteminde yer almaktadır.

Română

Citiți aceste instrucțiuni în întregime, deoarece conțin informații privind siguranța. Păstrați-le pentru consultări viitoare.

ATENȚIE

Acest aparat este adecvat pentru curățare sub jet de apă și utilizare în cada de baie sau la duș. **Din motive de siguranță, acesta poate fi utilizat numai fără cablu.** Deconectați aparatul de ras de la încărcător înainte de a-l folosi cu apă.
Mențineți încărcătorul, suportul de alimentare și stația de curățare uscate.

Aparatul dumneavoastră este furnizat împreună cu un încărcător plug-in cu tensiune foarte scăzută, pentru siguranță. Nu schimbați și nu modificați nicio

componentă a acestuia, pentru a preveni riscul de electrocutare. Utilizaţi doar încărcătorul Braun 492.
A nu se utiliza dacă aparatul sau orice accesoriu este deteriorat. Nu deschideţi aparatul!

Acumulatorii integraţi pot fi înlocuiţi doar la un centru de service Braun autorizat.

Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani, de către persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de către persoanele lipsite de experienţa și cunoștinţele necesare, cu condiţia să fie supravegheate, să primească instrucţiuni privind utilizarea în siguranţă a aparatului și să înţeleagă posibilele riscuri.

Dacă aparatul este prevăzut cu un accesoriu de tuns, acesta poate fi folosit în scopul tăierii părului de către copiii cu vârsta începând cu 3 ani, sub supraveghere.
Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Curăţarea și întreţinerea nu se vor efectua de către copii.

Atenţie

Temperatura ambientală recomandată pentru încărcare este de 5 °C și 35 °C iar pentru depozitare și bărbierit este cuprinsă între 15 °C și 35 °C.
Nu expuneţi aparatul la temperaturi mai mari de 50 °C pentru perioade lungi de timp.
Peria (03-BR) nu trebuie utilizată pe piele deteriorată sau iritată sau pe răni.
Dacă pielea se irită întrerupeţi utilizarea.
Evitaţi contactul direct cu ochii și linia părului.
Folosiţi capătul de tuns corporal (06-BDT) doar împreună cu pieptene în zonele delicate.
Utilizaţi aparatul numai în scopul destinat.
Din motive de igienă, nu împrumutaţi acest aparat altor persoane.

Cum să începeţi

Pentru activarea inițială, conectaţi aparatul de ras la o priză electrică. După aceea, deconectaţi-l pentru utilizare.

Cum să vă bărbieriţi

Poziţionaţi capătul aparatului de ras la un unghi de 90° faţă de pielea dvs, astfel încât toate elementele să aibă contact complet cu pielea.
Bărbieriţi-vă în sens opus faţă de direcţia de creștere a bărbii, cu mișcări drepte, înainte și înapoi.

Cum să îl curăţaţi

Folia și caseta de tăiere trebuie curăţate sub jet de apă fierbinte după fiecare utilizare cu gel sau spumă de ras!
Peria (03-BR) trebuie curăţată sub jet de apă rece după fiecare utilizare!
Porniţi aparatul de ras și clătiţi până la îndepărtarea tuturor reziduurilor.
După aceea, aparatul de ras împreună cu folia și caseta de tăiere pot fi curăţate în staţia de curăţare.

Produsul conţine baterii și/sau deșeuri electrice reciclabile.
Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncaţi produsul împreună cu gunoiul menajer, ci duceţi componentele la punctele de colectare a deșeurilor electrice din ţara dumneavoastră, în scopul reciclării.

Instrucţiunile se pot modifica fără notificare prealabilă.

Descriere

1 Folie şi casetă de tăiere 73S
2 Buton de pornire/oprire
3 Buton panou de comandă
4 Afişaj
- Indicator schimbare folie
- Indicator blocare la transport
- Indicator staţie de curăţare
- Indicator baterie descărcată / utilizare fără fir
- Indicator baterie
- Bară status

5 Port alimentare
6 Încărcător
7 Săculeţ
8 Capac de protecţie
9 Capăt pentru tuns de precizie 02-PT
10 Capăt pentru îngrijirea bărbii 05-BT cu piepteni (1/2/3/5/7 mm)
11 Capăt pentru tuns corporal 06-BDT cu piepteni (1 mm = pentru zone sensibile/3 mm)
12 Capăt pentru îngrijirea bărbii de 3 zile 08-3DBT pentru un aspect de barbă de 3 zile cu 4 x 2 piepteni (0,5 – 2,3 mm)
13 Perie de curăţare facială 03-BR cu capac de protecţie
14 Suport de alimentare
15 Staţie de curăţare (descriere în manual de instrucţiuni separat)

Accesoriile diferă în funcţie de model. Vă rugăm să vă uitaţi pe ambalaj pentru detalii.

Conform Hotărârii nr. 672 din 19 iulie 2001 privind stabilirea conditiilor de introducere pe piată a aparatelor electrocasnice în functie de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 63 dB(A).

Ελληνικά

Διαβάστε πλήρως τις οδηγίες, διότι περιλαμβάνουν πληροφορίες για την ασφάλεια. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Προειδοποίηση

Αυτή η συσκευή μπορεί να καθαριστεί κάτω από τρεχούμενο νερό και να χρησιμοποιηθεί στην μπανιέρα ή την ντουζιέρα. **Για λόγους ασφαλείας, μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο ασύρματα.** Πριν χρησιμοποιήσετε την ξυριστική μηχανή με νερό, αποσυνδέστε τη από τον μετασχηματιστή.
Διατηρείτε το τροφοδοτικό, τη βάση φόρτισης και τη βάση καθαρισμού στεγνά.

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με καλώδιο παροχής ρεύματος πολύ χαμηλής τάσης.
Για να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην αλλάξετε ή παραποιήσετε κανένα από τα μέρη του.
Να χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό της Braun 492 που παρέχεται με την συσκευή.
Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αν η ίδια ή κάποιο εξάρτημά της έχει υποστεί ζημιά. Μην ανοίγετε τη συσκευή!

Οι ενσωματωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να αντικατασταθούν μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Braun.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά τουλάχιστον 8 ετών, άτομα με περιο-

ρισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εφόσον τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

Αν η συσκευή παρέχεται με εξάρτημα για ψαλίδισμα, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ψαλίδισμα από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 3 ετών με επίβλεψη.
Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Το καθάρισμαα και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά.

Προσοχή

Η συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για φόρτιση είναι από 5˚C έως 35˚C, ενώ για αποθήκευση και ξύρισμα από 15 ˚C έως 35 ˚C.
Μην εκθέτετε την ξυριστική μηχανή σε θερμοκρασίες υψηλότερες των 50˚C για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
Η βούρτσα (03-BR) δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ταλαιπωρημένο ή ερεθισμένο δέρμα ή πάνω σε πληγές.
Αν προκύψει ερεθισμός, διακόψτε τη χρήση.
Αποφύγετε άμεση επαφή με τα μάτια και τη γραμμή των μαλλιών.
Το trimmer σώματος (06-BDT) πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με το χτενάκι στις ευαίσθητες περιοχές.
Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται.
Για λόγους υγιεινής, μη μοιράζεστε αυτή τη συσκευή με άλλα άτομα.

Πώς να ξεκινήσετε

Για την πρώτη ενεργοποίηση, συνδέστε την ξυριστική μηχανή σε μια ηλεκτρική πρίζα. Κατόπιν, αποσυνδέστε τη από την πρίζα για τη χρήση.

Πώς να κάνετε το τέλειο ξύρισμα

Τοποθετήστε την κεφαλή της ξυριστικής μηχανής σε γωνία 90˚ με το δέρμα σας, έτσι ώστε όλα τα εξαρτήματα ξυρίσματος να έρχονται σε πλήρη επαφή με το δέρμα.
Ξυριστείτε με φορά αντίθετη από αυτή που φυτρώνουν τα γένια σας με ευθείες κινήσεις εμπρός και πίσω.

Πώς να την καθαρίσετε

Το σύστημα πλέγματος & λεπίδας χρειάζεται καθαρισμό κάτω από ζεστό τρεχούμενο νερό μετά από κάθε χρήση αφρού ή τζελ.
Η βούρτσα (03-BR) πρέπει να καθαρίζεται με κρύο τρεχούμενο νερό μετά από κάθε χρήση!
Ενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή και ξεβγάλτε τη μέχρι να απομακρυνθούν όλα τα υπολείμματα.
Στη συνέχεια, η ξυριστική μηχανή με τοποθετημένο το σύστημα πλέγματος & λεπίδας μπορεί να καθαριστεί στη βάση καθαρισμού.

Το προϊόν περιέχει μπαταρίες ή/ και ανακυκλώσιμα απόβλητα ηλεκτρικού εξοπλισμού. Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην το απορρίψετε στα απόβλητα του σπιτιού, αλλά παραδώστε το για ανακύκλωση στα σημεία συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού εξοπλισμού που διατίθενται στη χώρα σας.

Υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Περιγραφή

1 Σύστημα πλέγματος & λεπίδας 73S
2 Πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
3 Κουμπί πίνακα

4 Οθόνη
- Ένδειξη αντικατάστασης πλέγματος
- Ένδειξη ασφάλειας ταξιδίου
- Ένδειξη βάσης καθαρισμού
- Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας / ασύρματης χρήσης
- Ένδειξη μπαταρίας
- Μπάρα κατάστασης

5 Υποδοχή καλωδίου τροφοδοτικού
6 Τροφοδοτικό
7 Θήκη
8 Προστατευτικό κάλυμμα
9 Trimmer ακριβείας 02-PT
10 Trimmer για γένια 05-BT με χτενάκια (1/2/3/5/7 mm)
11 Trimmer για το σώμα 06-BDT με χτενάκια (1 mm = για ευαίσθητη επιδερμίδα / 3 mm)
12 Trimmer για γένια 3 ημερών 08-3DBT για ομοιόμορφο look με γένια 3 ημερών με 4 x 2 χτενάκια (0,5 – 2,3 mm)
13 Βούρτσα καθαρισμού προσώπου 03-BR με προστατευτικό κάλυμμα
14 Βάση φόρτισης
15 Βάση καθαρισμού (περιγραφή σε άλλο εγχειρίδιο)

Τα εξαρτήματα διαφέρουν ανά μοντέλο. Δείτε τη συσκευασία για λεπτομέρειες.

Български

Прочетете изцяло тези инструкции, те съдържат информация за безопасност. Запазете ги за справка в бъдеще.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този уред е подходящ за почистване под течаща вода и за употреба във вана или под душ. **Поради съображения за безопасност, може да се експлоатира само безжично.** Изключете уреда от захранването, преди да го използвате с вода.
Поддържайте захранването, поставката за зареждане и станцията за почистване сухи.

Вашият уред се предоставя с комплект кабели, в които е интегриран трансформатор (Safety Extra Low Voltage). Не заменяйте или подправяйте която и да е от частите му, в противен случай съществува риск от токов удар.
Използвайте само захранване на Braun D-492-C.
Не използвайте, ако уредът или приставката е повредена. Не отваряйте уреда!

Вградените акумулаторни батерии могат да бъдат заменени само от упълномощен сервизен център на Braun.
Този уред може да се използва от деца над 8 години и хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или липса на опит и знание, само ако са наблюдавани, инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират възможните опасности.

Ако уредът е снабден с прис тавка за подстригване на коса, той може да се

използва за подстригване на косата от деца на възраст над 3 години под наблюдение. Деца не трябва да играят с уреда.
Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършва от деца.

Внимание

Препоръчителната температура на околната среда за бръснене е от 5 °C до 35 °C, а за съхра- нение и бръснене - от 15 °C до 35 °C.
Не излагайте уреда на температури повисоки от 50°C за продължителни периоди от време.
Четката (03-BR) не трябва да се използва върху увредена или раздразнена кожа или на рани.
Ако възникне дразнене на кожата, преустановете употребата на уреда.
Избягвайте директен контакт с очите и линията на косата.
Тримерът за тяло (06-BDT) трябва да се използва само с приставката гребен за деликатните зони.
Уредът следва да се използва само по предназначение.
От хигиенични съображения не споделяйте този уред с други лица.

Как да стартирам

За първоначално активиране свържете самобръсначката към електрически контакт. След това извадете от контакта, за да я ползвате.

Как да се бръсна

Поставете бръснещата глава под ъгъл от 90° спрямо кожата си, така че всички елементи за бръснене да имат пълен контакт с кожата.
Бръснете срещу посоката на растежа на брадата си с прави движения напред и назад.

Как да почистя

Мрежата и бръснещата касета трябва да се почиства под гореща течаща вода след всяка употреба на пяна или гел!
Четката (03-BR) трябва да се почисти под хладка течаща вода след всяко използване!
Включете самобръсначката и я изплакнете, докато бъдат премахнати всички остатъци. След това самобръсначката с прикрепена мрежа и бръснеща касета може да се почисти в станцията за почистване.

Този продукт съдържа батерии и/или електрически отпадъци, които подлежат на рециклиране. С цел опазване на околната среда не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци, а го предавайте в пунктовете за събиране на електрически отпадъци във Вашата държава.

Подлежи на промени без предизвестие.

Описание

1 Мрежа и бръснеща касета 73S
2 Бутон вкл./изкл.
3 Бутон на таблото
4 Дисплей
- Индикатор за смяна на мрежата
- Индикатор за заключване при пътуване
- Индикатор за почистване на станцията
- Индикатор за нисък заряд/безжично използване
- Индикатор на батерията
- Лента на състоянието

5 Контакт за захранване
6 Захранване
7 Чанта
8 Предпазна приставка
9 Прецизен тример 02-PT
10 Тример за брада 05-BT с гребени (1/2/3/5/7 mm)
11 Тример за тяло 06-BDT с гребени (1 mm = чувствителен / 3 mm)

12 Тример за 3-дневна брада 08-3DBT за изряден изглед на 3-дневна брада с 4 x 2 гребена (0,5 – 2,3 мм)
13 Четка за почистване на лицето 03-BR със защитна приставка
14 Поставка за зареждане
15 Почистваща станция (описание в отделно потребителско ръководство)

Аксесоарите се различават в зависимост от модела. Моля, вижте опаковката за повече информация.

Русский

Руководство по эксплуатации

Внимательно ознакомьтесь с приведенными инструкциями — они содержат информацию о безопасной эксплуатации. Храните их для использования в будущем.

Внимание

Изделие можно промывать под проточной водой и использовать в ванной или душе.

Из соображений безопасности, прибор может работать только при отсоединенном шнуре питания.

Перед использованием бритвы в воде отключите ее от сети питания.

Храните блок питания, зарядную станцию и станцию очистки и подзарядки в сухом месте.

Этот прибор оборудован безопасным штепсельным блоком питания сверхнизкого напряжения.

Во избежание риска поражения электрическим током не заменяйте и не повреждайте какие-либо его элементы.

Используйте только блок питания Braun типа D-492-C.

Не использовать в случае повреждения устройства или какой-либо насадки. Не вскрывайте прибор!

Замена встроенных аккумуляторов может производиться только в авторизованном сервисном центре Braun.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, а также с ограниченными возможностями восприятия или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски.

Если устройство включает насадку для стрижки волос, оно может использоваться

для стрижки волос детьми от 3 лет под наблюдением взрослого.
Не разрешайте детям играть с прибором. Не позволяйте детям производить очистку и пользовательское техническое обслуживание прибора.

Внимание

Рекомендуется заряжать прибор при температуре окружающей среды от 5 °C до 35 °C, а хранить и бриться им — при температуре от 15 °C до 35 °C.
Не допускайте воздействия на прибор температур свыше 50 °C в течение продолжительного времени.
Щеточку не следует использовать (03-BR) на поврежденной или раздраженной коже или на ранах.
При возникновении раздражения прекратите использование.
Избегайте прямого контакта с глазами и линией роста волос на голове.
Для обработки чувствительных участков используйте триммер для тела (06-BDT) только с насадкой-гребнем.
Использовать прибор только по назначению.
В целях соблюдения гигиены не позволяйте другим людям пользоваться вашим прибором.

С чего начать?

Для первоначальной активации включите бритву в электрическую розетку. После этого отключите для использования.

Как бриться

Расположите бритвенную головку под углом 90° к коже, чтобы все бритвенные элементы полностью контактировали с кожей.

Брейтесь против направления роста бороды прямыми движениями вперед и назад.

Как чистить

Кассету с бреющей сеткой и режущим блоком необходимо очищать под горячей проточной водой каждый раз после использования пены или геля!
Щеточку (03-BR) необходимо очищать под прохладной проточной водой после каждого применения!
Включите бритву и промывайте до тех пор, пока не будут удалены все загрязнения. После этого бритву с кассетой с бреющей сеткой и режущим блоком можно очищать на станции очистки.

Прибор содержит аккумуляторы и/или перерабатываемые отходы электрического оборудования. Для защиты окружающей среды не выбрасывайте его вместе с бытовым мусором, а передайте на переработку в пункты сбора в вашей стране.

Содержание может быть изменено без предва рительного уведомления.

Описание и комплектация

1 Кассета с бреющей сеткой и режущим блоком 73S
2 Кнопка включения/выключения
3 Кнопка панели управления
4 Дисплей
- Индикатор замены бреющей сетки
- Индикатор транспортировочной блокировки от случайного включения
- Индикатор станции очистки
- Индикатор низкого уровня заряда / индикатор беспроводного использования
- Индикатор заряда аккумулятора
- Строка состояния

5 Разъем питания
6 Блок питания

7 Косметичка
8 Защитный колпачок
9 Точный триммер 02-PT
10 Триммер для бороды 05-BT с гребнями (1/2/3/5/7 мм)
11 Триммер для тела 06-BDT с гребнями (1 мм = чувствительный/3 мм)
12 Триммер для 3х-дневной щетины 08-3DBT для ровной 3х-дневной щетины с гребнями 4 x 2 (0,5–2,3 мм)
13 Щеточка для чистки лица 03-BR с защитной крышкой
14 Зарядная станция
15 Станция очистки (описание в отдельной инструкции)

Аксессуары отличаются в зависимости от модели. Дополнительная информация приведена на упаковке.

EAC

Электрическая бритва Braun тип 5764 с сетевым блоком питания тип 492-XXXX

100–240 В, 50–60 Гц, 7 Вт

Класс защиты от поражения электрическим током: II

Произведено в Германии для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия

(RU) Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8(800)200-20-20.

(BY) Поставщик в Республику Беларусь: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220125, г.Минск, просп. Независимости, д.179, пом.17-1.
Сервисный центр: ООО «Ресурс Плюс», Беларусь, 220037, г. Минск, ул.Долгобродская, д.11.

Гарантийный срок/ Срок службы – 2 года
По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

Чтобы определить год производства, проверьте 4-значный производственный код, который начинается с букв «PC» и находится на корпусе изделия рядом с техническим типом изделия. Первая цифра кода производства соответствует последней цифре года производства. Следующие три цифры соответствуют дню производства (в году). Пример: «PC8123» — прибор был изготовлен в 123-й день 2018 года.

Українська

Керівництво щодо експлуатації

Уважно ознайомтеся з наведеними інструкціями — вони містять інформацію щодо безпечної експлуатації. Зберігайте їх для використання в майбутньому.

Увага

Виріб можна мити під проточною водою та користуватися ним у ванній або під душем. **З міркувань безпеки пристрій може працювати, лише коли від нього від'єднано шнур живлення.** Перед користуванням бритвою у воді відключить її від мережі живлення.
Зберігайте джерело живлення, підставку для заряджання та систему чищення сухими.

Цей пристрій облаштовано безпечним штепсельним

блоком живлення наднизької напруги.
Для запобігання ризику ураження електричним струмом не змінюйте й не ушкоджуйте будь-які елементи. Використовуйте лише блок живлення Braun типу D-492-C.
Не використовуйте несправний прилад або насадки. Не відкривайте прилад!

Заміну вбудованих акумуляторів можна здійснювати лише в авторизованому сервісному центрі Braun.

Приладом дозволено користуватися дітям від 8 років, особам з обмеженими фізичними, розумовими можливостями, а також з обмеженими можливостями сприйняття та особам, які не мають достатнього досвіду й знань, тільки якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції з безпечного користування приладом та розуміють ризики, пов'язані з його використанням.

Якщо прилад оснащено насадкою для стрижки волосся, то діти віком від 3-х років можуть використовувати прилад під наглядом дорослих.
Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Не дозволяйте дітям очищувати прилад й виконувати його користувацьке технічне обслуговування.

Увага

Рекомендована температура навколишнього середовища для зарядки акумулятора — від 5 °C до 35 °C; для зберігання й гоління — від 15 до 35 °C.
Не допускайте впливу на прилад температур вище 50 °C протягом тривалого часу.
Не можна використовувати щітку (03-BR) на пошкодженій або подразненій шкірі чи ранах.
Припиніть використання приладу в разі виникнення подразнення шкіри.
Уникайте прямого контакту з очима та лінією волосся.
Тример для тіла (06-BDT) можна використовувати з насадкою-гребенем тільки на делікатних ділянках.
Використовуйте прилад лише за призначенням.
З міркувань дотримання гігієни не дозволяйте іншим користуватися вашим приладом.

Початок використання

Для початкової активації підключіть бритву до електричної розетки. Потім від'єднайте її для використання.

Гоління

Розмістіть голівку бритви під кутом 90 ° до шкіри, щоб усі елементи системи гоління повністю прилягали до шкіри.
Голіться проти напрямку росту бороди прямими рухами вперед і назад.

Чищення

Касету з сіточкою та ножем потрібно чистити під гарячою проточною водою після кожного використання піни або гелю!

Щітку (03-BR) необхідно чистити під холодною проточною водою після кожного використання!
Увімкніть бритву й промивайте, доки не буде видалено всі забруднення.
Потім бритву з прикріпленою касетою з сіточкою та ножем можна чистити на станції очищення.

Пристрій містить акумулятори та/або електропобутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізацію може бути здійснено в пунктах збору електропобутових відходів вашої країни.

Зміст може бути змінено без попереднього повідомлення.

Опис

1 Касета з сіточкою та ножем 73S
2 Кнопка ввімкнення/вимкнення
3 Кнопка панелі керування
4 Дисплей
- Індикатор заміни сіточки
- Індикатор блокування при транспортуванні
- Індикатор системи чищення
- Індикатор низького заряду/ бездротового використання
- Індикатор батареї
- Рядок стану

5 Роз'єм живлення
6 Джерело живлення
7 Косметичка
8 Захисний ковпачок
9 Високоточний тример 02-PT
10 Тример для бороди 05-BT з гребенями (1/2/3/5/7 мм)
11 Тример для тіла 06-BDT з гребенями (1 мм = чутлива шкіра / 3 мм)
12 Тример для триденної бороди 08-3DBT, що забезпечує рівномірний вигляд триденної щетини, із 4 x 2 гребенями (0,5 — 2,3 мм)
13 Щіточка для очищення обличчя 03-BR із захисним ковпачком
14 Підставка для заряджання
15 Система чищення (див. опис в окремій інструкції для користувача)

Аксесуари залежать від моделі. Докладні відомості див. на упаковці.

Електрична бритва Braun типу 5764 із джерелом живлення типу 492-XXXX.

101 – 240 В/V, 50 – 60 Гц/Hz, 7 Вт/ W.

Країна виробництва: Німеччина.

Виробник: Браун ГмбХ,
Франкфуртер Штрассе 145,
61476 Кронберг, Німеччина.

UA: Імпортер/Адреса для звернень в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Україна», Україна, 08304, Київська обл., м. Бориспіль, вул. Завокзальна, 2. Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua.

Термін служби: 2 роки.
Гарантійний термін: 2 роки.

Дата виготовлення вказана у вигляді літер «PC» та 4-х значного коду біля типової таблички. Перша цифра = остання цифра року. Наступні 3 цифри = порядковий номер дня року виробництва. Наприклад: код «PC8123» означає, що продукт вироблений в 123-й день 2018 року.

001

7 جراب
8 غطاء الحماية
9 أداة التهذيب الدقيقة 02-PT
10 أداة تهذيب اللحية 05-BT
بأمشاط (1/2/3/5/7 مم)
11 أداة تهذيب شعر الجسم 06-BDT
بأمشاط (1 مم = حساسة / 3 مم)
12 أداة تهذيب لحية متروكة 3 أيام 08-3DBT
لمظهر لحية الثلاثة أيام المتساوي
بأمشاط 2 × 4 (2.3 - 0.5 مم)
13 فرشاة تنظيف الوجه 03-BR
بغطاء الحماية
14 قاعدة الشحن
15 قاعدة التنظيف

(الوصف في UI منفصل)

تختلف الملحقات حسب الموديل. يُرجى الاطلاع على العبوة للتعرف على التفاصيل.

صُنع في ألمانيا

Country of origin: Germany
Year of manufacture:
To determine the year of manufacture, refer to the 4-digit production code starting with PC located below the Foil&Cutter cassette. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next three digits refer to the day in the year of manufacture. Example: «PC8123» – The product was manufactured on day 123 of 2018.

صُنع في ألمانيا
لمعرفة عام التصنيع، يُرجى الرجوع إلى رمز الإنتاج المكوّن من 4 أرقام والموجود أسفل حافظة الرقاقة والقاطع. يشير الرقم PC والذي يبدأ ب الأول من رمز الإنتاج إلى الرقم الأخير من عام التصنيع. تشير الأرقام الثلاثة تم تصنيع المنتج – «PC8123» التالية إلى اليوم في عام التصنيع.
مثال: في اليوم 123 من عام 2018.

اقرأ هذه التعليمات كاملةً، فهي تحتوي على معلومات الأمان والسلامة. احتفظ بها حتى يمكنك الرجوع إليها في المستقبل.

تحذير

من المناسب تنظيف هذا الجهاز تحت الماء الجاري واستخدامه في حوض الاستحمام أو تحت الدش. **ولأسباب تتعلق بالسلامة، لا يمكن استخدامه إلا بدون أسلاك.**

افصِل ماكينة الحلاقة عن مصدر الطاقة قبل استخدامها مع الماء.

احتفظ بمصدر الطاقة، وقاعدة الشحن، وقاعدة التنظيف في حالة جافة.

هذا الجهاز مزوَّد بمحوّل آمن بفولتية منخفضة للغاية. لتجنب خطر التعرض لصدمة كهربائية، لا تستبدل أي جزء منه أو تعبث به. لا تستخدم سوى مصدر طاقة من براون من نوع 492-D.

يُحظر الاستخدام في حالة تلف الجهاز أو أي ملحق. يجب عدم فتح الجهاز!

لا يمكن استبدال البطاريات المضمنة القابلة لإعادة الشحن إلا بواسطة مركز خدمة معتمد من براون.

يستطيع الأطفال من سن 8 سنوات استعمال هذا الجهاز وكذلك الأشخاص محدودي القدرات الجسدية، أو الحسيّة، أو العقلية أو مَن تنقُصهم المعرفة والخبرة الكافية، في حال توفُّر الإشراف والمراقبة أو إعطائهم إرشادات الاستخدام الآمِن للجهاز مع فهمهم الأخطار المحتملة.

إذا كان الجهاز مزودًا بملحق قص الشعر، فيمكن استخدامه لأغراض قص الشعر بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 3 سنوات تحت الإشراف.

يجب ألّا يُسمَح للأطفال بالعبث بهذا الجهاز. يجب ألّا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو إجراء أعمال صيانة خاصة بالمستخدم دون إشراف.

تنبيه

درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للشحن هي 5 إلى 35 درجة مئوية، وللتخزين والحلاقة هي 15 إلى 35 درجة مئوية.

احتفظ بمصدر الطاقة وقاعدة الشحن في حالة جافة.

لا تُعرِّض ماكينة الحلاقة لدرجات حرارة أعلى من 50 درجة مئوية لفترات زمنية طويلة.

يجب عدم استخدام الفرشاة (BR-03)على جلد تالف أو ملتهب أو على جروح.

في حالة حدوث التهاب بالجلد، توقف عن استخدام الجهاز.

تجنب التلامس المباشر بالعينين وخط الشعر.

يجب عدم استخدام أداة تهذيب شعر الجسم (BDT-06) إلا مع ملحق المشط في المناطق الحساسة.

يجب استخدام الجهاز للغرض المخصّص له فقط.

لا تستخدم هذا الجهاز مع الآخرين، وذلك لأسباب صحية.

كيفية البدء

للتفعيل الأول، وصّل ماكينة الحلاقة بمنفذ كهربائي. بعد ذلك، افصلها لاستخدامها.

كيفية الحلاقة

أمسك برأس ماكينة الحلاقة بزاوية 90 درجة على بشرتك، بحيث تكون كل عناصر الحلاقة ملامسة تمامًا للبشرة.

قم بالحلاقة في عكس اتجاه نمو شعر لحيتك بحركات مستقيمة إلى الأمام وإلى الخلف.

كيفية التنظيف

يجب تنظيف حافظة الرقاقة والقاطع تحت الماء الجاري الساخن بعد كل استخدام للرغوة أو الجِل!

يجب تنظيف الفرشاة (BR-03) تحت الماء الجاري البارد بعد كل استخدام!

قم بتشغيل ماكينة الحلاقة واشطفها حتى تزول كل بقايا الشعر.

بعد ذلك يمكن تنظيف ماكينة الحلاقة وحافظة الرقاقة والقاطع موصلة بها، وذلك في قاعدة التنظيف.

يحتوي المنتج على بطاريات و/أو نفايات كهربائية قابلة لإعادة التدوير. حفاظًا على البيئة، لا تتخلّص منها في النفايات المنزلية، ولكن ضَعها في نقاط تجميع النفايات الكهربائية المتوفّرة في بلدك لإعادة تدويرها.

المعلومات قابلة للتغيير دون إشعار مسبق.

الوصف

1 حافظة الرقاقة والقاطع 73S
2 زر التشغيل/الإيقاف
3 زر لوحة البيانات
4 الشاشة
- مؤشر استبدال الرقاقة
- مؤشر قفل السفر
- مؤشر قاعدة التنظيف
- مؤشر استخدام الشحن المنخفض / اللاسلكي
- مؤشر مستوى البطارية
- شريط الحالة
5 مقبس الطاقة
6 محول الطاقة

한국어

안전한 사용을 위해 설명서를 주의 깊게 읽어보시고 필요할 때 참고할 수 있도록 잘 보관해 주시기 바랍니다.

경고

본 제품은 물 세척뿐만 아니라 목욕 또는 샤워 시에도 사용할 수 있습니다. 반드시 안전한 사용을 위해 전원에서 제품을 분리하고 무선으로 사용해야 합니다. 물과 함께 사용하기 전에 전원공급기에서 면도기를 분리하십시오.

전원공급기 및 충전 거치대, 세척 스테이션은 물기가 없는 마른 상태로 보관하십시오.

본 제품은 안전 저전압 플러그인 전원 공급 장치가 제공됩니다. 감전의 위험을 방지하려면, 어떤 부품도 함부로 바꾸거나 조작하지 마십시오. 브라운 전원 기기 타입 492 만 사용하십시오.

손상된 기기나 부품은 절대 사용하지 마십시오. 제품을 분해하지 마십시오!

충전식 내장 배터리는 공인된 브라운 서비스 센터에서만 교체할 수 있습니다.

본 제품은 안전을 위하여 만 8세 이상부터 사용 가능하며, 심신박약자 또는, 사용 경험이나 지식이 부족한 사람의 경우 보호자의 관리 감독 하에 있거나 관련 위험을 이해한 경우에만 제품을 사용할 수 있습니다.

헤어 클리퍼가 포함된 제품일 경우에, 만 3세 이상 어린이가 보호자의 감독 하에 머리카락을 자르는 용도로 사용할 수 있습니다.

어린이가 가지고 놀지 않도록 지도가 필요합니다. 어린이가 세척 및 유지관리를 할 수 없습니다.

주의

충전을 위한 주변의 최적온도는 5℃에서 35℃ 이며, 보관과 면도를 위한 최상의 온도는 15℃ 에서 35℃입니다. 기기를 50℃이상 온도에서 장시간 노출하지 마십시오.

손상되거나 자극을 받은 피부 및 상처에 브러시 (03-BR)를 사용하지 마십시오. 피부에 자극이 있으면 사용을 중단하십시오. 눈이나 헤어라인에 직접 닿지 않도록 하십시오.

섬세한 부위에는 바디 트리머(06-BDT)에 조절 빗을 부착하여 사용하십시오. 정해진 용도로만 기기를 사용하십시오. 위생적인 사용을 위해, 면도기를 다른 사람과 함께 사용하지 마십시오.

시작하기

처음 사용 시에 전기 콘센트에 면도기를 연결하십시오. 사용을 위해서는 플러그를 뽑으십시오.

면도하기

면도기 헤드를 피부와 수직(90°)이 되도록 놓아 모든 면도 요소가 피부에 완전히 닿도록 하십시오. 수염이 자라는 반대 방향으로 앞뒤로 움직이며 면도하십시오.

세척하기

면도망&면도날 카세트는 폼 또는 젤 사용 후 뜨거운 흐르는 물로 세척해야 합니다. 브러시(03–BR)는 매번 사용 후 차가운 흐르는 물로 세척해야 합니다. 면도기 스위치를 켜고 잔여물이 모두 제거될 때까지 헹굽니다.

이후에는 면도망 & 면도날 카세트가 장착된 면도기를 세척 스테이션으로 세척할 수 있습니다.

제품에는 배터리 등 재활용 가능한 전자제품 폐기물이 포함되어 있습니다.
환경 보호를 위해 일반 쓰레기와 함께 버리지 마시고, 재활용을 위해 국가에서 지정한 전자제품 폐기물 수거함을 이용해 폐기해 주십시오.

본 설명서는 사전 예고 없이 변경될 수 있습니다.

각 부의 명칭

1 면도망&면도날 카세트 73S
2 On/Off 버튼
3 대시보드 버튼
4 디스플레이
  – 면도망 교체 표시등
  – 여행용 잠금장치
  – 세척 스테이션 표시등
  – 저충전/무선 사용 표시등
  – 배터리 표시등
  – 상태 바
5 전원 소켓
6 전원 공급기
7 파우치
8 보호 캡
9 정밀 트리머 02–PT
10 수염 트리머 05–BT와 조절 빗(1/2/3/5/7mm)
11 바디 트리머 06–BDT와 조절 빗(1mm = 민감한 피부용/3mm)
12 3일간 균일한 수염 길이를 위한 3일 수염 트리머 08–3DBT 4x2 조절 빗 (0.5–2.3mm)
13 페이셜 클렌징 브러시 03–BR과 보호 캡
14 충전 거치대
15 세척 스테이션 (별도 사용 설명서 참조)

구성품은 모델별로 다를 수 있습니다. 자세한 내용은 패키지를 참조하십시오

Deutsch

Garantie
Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Geräts unentgeltlich alle Mängel, die auf Material oder Herstellungsfehlern beruhen.
Je nach Verfügbarkeit erhalten Sie bei einem Austausch möglicherweise eine andere Farbe oder ein vergleichbares Modell.
Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.
Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch (Knickstellen an der Scherfolie, Bruch), normaler Verschleiß (z. B. Scherfolie oder Klingenblock) sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Geräts nur unerheblich beeinflussen.
Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.
Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner.
Die Anschrift finden Sie unter www.service.braun.com oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Guarantee
We grant a 2-year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion. Depending on availability replacement might result in a different color or an equivalent model.
This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.
This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.
To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).

For UK only:
This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie
Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matériaux en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être remplacé.
En fonction de la disponibilité, le remplacement peut se faire dans une couleur différente ou par un modèle équivalent. Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur.
Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.
Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un centre de service agréé Braun. Veuillez vous référer à www.service.braun.com ou appeler le 0 800 944 802 (service consommateurs – service & appel gratuits) pour connaître le centre de service agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France
Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Garantía
Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.
Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.
Dependiendo de la disponibilidad, el recambio podría resultar de un color diferente o de un modelo equivalente.
La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, uso o desgaste normal, así como defectos que supongan una disminución insignificante en el valor o funcionamiento del producto.
La garantía perderá su efecto en caso de que se hayan realizado reparaciones por personas no autorizadas, o si no se han utilizado recambios originales de Braun. La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente. Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.
En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica Braun más cercano: www.service.braun.com.

Solo para España
Servicio al consumidor: Para localizar su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el servicio de atención al cliente: 900 814 208.

Português

Garantia
Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra.
Dentro do período de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo.
Dependendo da disponibilidade, a substituição poderá resultar de uma cor diferente ou de um modelo equivalente.
A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente elétrica incorreta, rutura, utilização ou desgaste normal (p. ex.: rede e bloco de lâminas), defeitos com um efeito insignificante no valor ou no funcionamento do produto.
A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efetuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.
A garantia só é válida se a data de compra fôr confirmada pela apresentação da fatura ou documento de compra correspondente.
Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.
No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo: www.service.braun.com.

Só para Portugal
Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo o no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamiento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

Garanzia
Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.
Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.
In base alla disponibilità, il ricambio può essere di colore diverso o di un modello equivalente. Tale garanzia non copre: i danni derivanti dall'uso

improprio del prodotto, la normale usura (ad esempio di lamina o blocco coltelli) conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio. La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun. Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un Centro di Assistenza autorizzato Braun.
Contattare www.service.braun.com o il numero 800 440 017 per avere informazioni sul Centro di Assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Garantie
Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.
Afhankelijk van beschikbaarheid kan vervanging resulteren in een andere kleur of een vergelijkbaar model.
Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun. Beschadiging ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage (bijv. aan scheerblad of messenblok) en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden, vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.
Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Center: www.service.braun.com.
Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Center bij u in de buurt.

Dansk

Garanti
Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet.
Ved udskiftning af dele til produktet kan nye dele have en anden farve eller være en tilsvarende model. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.
Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid (f.eks. skæreblad og lamelkniv) samt fejl, som har ringe effekt på apparatets værdi eller funktionsdygtighed. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.
Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center: www.service.braun.com.
Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Garanti
Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.
I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikasjons-eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.
Ved eventuell erstatning av produktet kan man erstatningsproduktet ha en annen farge eller være av en tilsvarende modell avhengig av tilgjengelighet.
Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.
Denne garantien dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje (f.eks. på skjæreblad eller lamellkniven) eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte sitat slutt. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.
For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted:
www.service.braun.com.
Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

NB
For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Garanti
Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförbara till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.
Beroende på tillgänglighet kan ersättning resultera i en annan färg eller motsvarande modell.
Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.
Denna garanti gäller inte: skada på grund av felaktig användning, normalt slitage (t.ex. skärblad och saxhuvud) eller skador som har en försumbar effekt på värdet eller apparatens funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.
För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad: www.service.braun.com.
Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Takuu
Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliviasta tai valmistusvirheestä.
Saatavuudesta riippuen laite saatetaan korvata erivärisellä tai vastaavalla laitteella.
Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.
Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai normaalista kulumisesta (esim. teräverkko tai leikkuuterä). Takuu ei myöskään kata sellaisia vikoja, jotka eivät merkittävästi vaikuta laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.
Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi: www.service.braun.com.
Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Polski

Warunki gwarancji
1. Procter & Gamble International Operation SA, z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Konsumentowi. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Konsument może wysłać sprzęt do naprawy do najbliżej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Konsument powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Pocztę Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje w każdym kraju, w którym, to urządzenie jest rozprowadzane przez jednostkę organizacyjną firmy Procter & Gamble lub upoważnionego przez nią dystrybutora.
5. Dokument zakupu musi być opatrzony datą i numerem oraz określać nazwę i model sprzętu.
6. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy

sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Konsumenta.
7. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których, Konsument zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
8. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Konsumenta według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 7.
9. Gwarancją nie są objęte:

a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:

– używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
– niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
– używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
– napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
– przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
– części szklane, żarówki oświetlenia;
– ostrza i folie do golarek, wymienne końcówki do szczoteczek elektrycznych i irygatorów oraz materiały eksploatacyjne.

10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Český

Záruka

Poskytujeme dvouletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Zařízení může být při výměně nahrazeno tímtéž modelem v jiné barvě, popřípadě jiným rovnocenným modelem, podle dostupnosti. Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího strojku nebo pouzdra zastřihovače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

Slovenský

Záruka

Poskytujeme dvojročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). V závislosti od dostupnosti náhradnej jednotky môže ísť o odlišnú farbu alebo ekvivalentný model. Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor.

Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátkov holiaceho strojčeka alebo puzdra zastrihávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

Magyar

JÓTÁLLÁSI JEGY

Vállalkozás neve és címe:.....

Termék megnevezése:.....

Termék típusa: .....

Forgalmazó neve és címe: Orbico Hungary Kft., 1138 Budapest, Dunavirág utca 2-6., +36 20 770 7099, info.hu@orbico.com

Vásárlás időpontja: .....

KIJAVÍTÁS/KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

.....

P.H

Kijavításra átvétel időpontja: .....

.....

Aláírás

Hiba oka: .....

Kijavítás módja: .....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának

időpontja: .....

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

Az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendeletet és a szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet az érintett termékekre egy év jótállási időt határoz meg, viszont ismerve Braun termékek megbízhatóságát a vállalkozás KÉT ÉV JÓTÁLLÁST vállal elektromos készülékeire. A jótállási határidő a fogyasztási cikk, fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik.

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék, fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- nem rendeltetésszerű használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás, leesésből származó sérülés
- elemi kár, természeti csapás okozta.

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet.
- ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó
- választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetés szerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a vállalkozást terhelik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállási igényt a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, amennyiben fogyasztónak minősül. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek. Ezért kérjük Vásárlónkat, hogy őrizze meg a fizetési bizonylatot. A fogyasztó jótállási igényét a vállalkozásnál érvényesítheti. Fogyasztó a Braun márkaszervizekben közvetlenül is érvényesítheti kijavítási igényét. Márkaszervizek elérhetőségei megtalálhatóak a www.braun.hu weboldalon.
A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani. A vállalkozás, illetve a márkaszerviz a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

Hrvatski

Jamstvo
Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje. U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogrešaka u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni. Ovisno o dostupnosti, zamjenski proizvod može biti druge boje ili će to biti proizvod najsličnijih specifikacija.
Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlašteni distributer. Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi.
Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra. Napomena : Ukoliko niste u mogućnosti riješiti Vaš problem putem priložene servisne mreže ili na prodajnom mjestu molimo Vas da nas kontaktirate na telefonski broj 091 66 01 777 ili 01 66 26 555.

SINGULI D.O.O., Zagreb 10 000
Primorska 3, Tel. 01 37 72 644, primorska@singuli.hr,
ili nazovite Call centar singuli: 072 700 707
CMP, Savica Šanci 145, Tel. 01 24 04 451,
savica@singuli.hr,
ili nazovite Call centar singuli: 072 700 707
Josipa Strganca 12, Tel. 01 37 79 029,
spansko@singuli.hr,
ili nazovite Call centar singuli: 072 700 707

JEŽIĆ COLOR SERVIS, Bjelovar 43 000
Petra Zrinskog 13, Tel. 043 243 500,
color-servis@bj.htnet.hr
ELMIN, Đurđevac 48 350,
R. Boškovića 20, Tel. 048 813 365, elmin@optinet.hr

BKS d.o.o., Slavonski Brod 35 000,
J. J. Strossmayera 29, Tel. 035 203 101,
bks.servis035@gmail.com

FRUK d.o.o., Virovitica 33 000,
J. J. Strossmayera 23, Tel. 033 553 068,
fruk.servis@vt.t-com.hr

MARKOVIĆ OBRT ZA EL.USLUGE, Varaždin 42 000,
Krešimira Filića 9, Tel. 042 210 588,
i.markovic@inet.hr

RADAN ELEKTRONIK CENTAR d.o.o., Dubrovnik 20 000,
Ob. Pape I.PavlaII. 17, Tel. 020 321 500,
radanelektronikcentar@gmail.com

Tehno -Jelčić d.o.o., Šibenik 22 000,
VIII Dalmatinske Udarne Brigade 71, Tel. 022 340 229

SINGULI D.O.O., 21000 SPLIT-KAMEN
UL. 4. Gardijske brigade 43, Tel. 095 66 26 556
(u sklopu poslovnog prostora ROBOT COMMERCE d.o.o. (TTTS)), split@singuli.hr, ili nazovite Call centar singuli: 072 700 707

Slovenščina

Garancijski list

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali.
Če pooblaščeni servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščeni servis, pri prodajalcu (distributerju) ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili.
Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklopnih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka.
Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča.
Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščeni distributer.
Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne velja:

- Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.
- Ob vsakem posegu nepooblaščene osebe ali kakršnekoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščeni servisni center Braun:

JEŽEK SERVIS D.O.O., Cesta 24. Junija 2,
1231 Ljubljana
Tel. št.: +386 1 561 66 30,
E-mail: jezektrg.servis@siol.net

Potrošnik lahko zahtevo za popravilo v garancijski dobi za celotno napravo, skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom, prav tako uveljavlja tudi pri prodajalcu ali pri proizvajalcu (distributerju). Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.
Distributer: Orbico, d. o. o., Verovškova ul. 72, 1000 Ljubljana
Proizvajalec: Braun GmbH, Frankfurter Str. 145, 61476 Kronberg, Nemčija

Türkçe

GARANTİ BELGESİ

Bu bölüm müşteride kalacaktır.

GARANTİ ŞARTLARI

1- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**.

2- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan; **a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme** haklarından birini kullanabilir.

4- Tüketicinin bu haklardan **ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın; garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6- Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tari-

hinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleri iş günü olarak sayılmaktadır.

7- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması durumları ile aşınmaya tabi olan ve niteliği doğrultusunda sarf malzeme olarak nitelendirilen (elek/bıçak vb.) parçalar garanti kapsamı dışındadır.

8- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

9- Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

KULLANIM HATALARI

1- BRAUN ürünlerinin kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması gerekmektedir. BRAUN ürünlerine Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemelidir.

2- Kullanma Kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
3- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı ve mamulün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelecek hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
4- Dış etkenlerden (vurulma, çarpma, düşürülme, kırılma vs.) hasar ve arıza meydana gelmemesine dikkat edilmelidir.

Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş.

Finans Müdürü

Müşteri Takımları Finans Müdürü

MALIN Cinsi: Markası:	Modeli: Bandrol ve Seri Numarası:
SATICI FİRMA Unvan: Adres: Tel, Faks: e-posta: Kaşe ve İmza:	
Fatura Tarihi ve Sayısı:	Teslim Yeri ve Tarihi:
İthalatçı Firma: Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkileri: 08502200911 www.pg.com.tr	
Yetkili servis istasyonlarımız ve yedek parça malzemelerinin temin edileceği yerlere ilişkin güncel bilgiye, internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. tr.braun.com/tr-tr	

Română

Garanţie
Acordăm o garanţie de 2 ani pentru acest produs, de la data livrării produsului. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiţia respectării instrucţiunilor de utilizare şi efectuării intervenţiilor tehnice numai de către personalul service-lui autorizat.
În perioada de garanţie vom remedia gratuit neconformităţile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. In funcţie de disponibilitate, componentele de schimb pot avea o culoare diferită sau un model echivalent. Această garanţie este valabilă în orice ţara în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoştinţă a neconformităţii).
Prezenta garanţie nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzătoare, uzurii normale, precum şi defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcţionării aparatului. Garanţia devine nulă dacă se efectuează reparaţii de către persoane neautorizate şi dacă nu se utilizează componente originale Braun.
Pentru a beneficia de service în perioada de garanţie, prezentaţi produsul împreună cu factura (bonul/chitanţa de cumpărare) la una dintre unităţile de service agreate.
PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN
Şos. Viilor, Nr.14, Corp Clădire C2, Etaj 2, Biroul nr. 3, Sector 5, Bucureşti (acces din Str. Năsăud)
Tel: 021.224.30.35, Mobil: 0722.541.548,
E-mail: service.braun@interbrands.ro

Ελληνικά

Εγγύηση
Η ΠΡΟΚΤΕΡ & ΓΚΑΜΠΛ ΕΛΛΑΣ ΜΕΠΕ με αρ. ΓΕΜΗ 003818801000 που εδρεύει στο Μαρούσι Αττικής, Αγ. Κωνσταντίνου 49, Τ.Κ.15124 παρέχει δύο (2) χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιοδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητάς υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας. Ανάλογα με τη διαθεσιμότητα, το ανταλλακτικό ενδέχεται να είναι σε διαφορετικό χρώμα ή να είναι αντίστοιχο μοντέλο. Αυτή η εγγύηση ισχύει για προϊόντα που διατίθεται στην ελληνική επικράτεια. Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή, ακατάλληλη ή/και επαγγελματική χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.
Η παρούσα εγγύηση παρέχεται επιπλέον των δικαιωμάτων σας από τη σύμβαση αγοράς του προϊόντος σύμφωνα με την εφαρμοστέα νομοθεσία και δεν θίγει σε τίποτα τα δικαιώματά σας από αυτήν. Σε περίπτωση αντικατάστασης του προϊόντος ή ανταλλακτικού του στα πλαίσια της παρούσας εγγύησης, η εγγύηση δεν ανανεώνεται.
Για να επιτύχετε service μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun:
www.service.braun.com.
Καλέστε από σταθερό στο 800 801 3458 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun.

Български

Гаранция
Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервизния център. В зависимост от наличността, при смяна може да се получи уред с различен цвят или еквивалентен модел. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.
Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната

работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun. Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта.
За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервиз на Braun. За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервиз без увеличение на телефонната услуга или www.bgs.bg.

Русский

(RU) Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8(800)200-20-20

(BY) Поставщик в Республику Беларусь: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220125, г. Минск, просп. Независимости, д.179, пом.17-1. Сервисный центр: ООО «Ресурс Плюс», Беларусь, 220037, г. Минск, ул.Долгобродская, д.11.

Гарантийные обязательства Braun.
На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.
В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.
В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».
Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.
Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.
Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора. Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали Braun. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun.
Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.
Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:
- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении

изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.
В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Braun по телефону 8-800-200-20-20 (звонок из России бесплатный)

Українська

UA: Імпортер/Адреса для звернень в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Україна», Україна, 08304, Київська обл., м. Бориспіль, вул. Завокзальна, 2. Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua.

Гарантійні зобов'язання виробника
Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.
Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.
У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».
Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.
Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.
Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.
Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.
У випадку пред'явлення рекламації за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.
Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.
Випадки, на які не розповсюджується гарантія:
- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв - зім'ята або порвана сіточка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк подовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервіс-

ному центрі в ремонті. В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні. Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.
Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com

عربي

الضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً.
قد يؤدي الاستبدال إلى منحك جهاز بلون مختلف أو موديل معادل، بحسب التوفُّر.
يمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.
لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية.
للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

품질보증

본 제품은 구입일로부터 1년간 품질을 보증합니다.

보증기간 동안 제품 자체나 생산과정에서 비롯된 불량품은 상태에 따라 무상수리 또는 교환해 드립니다. 부품 재고량에 따라 다른 색상이나 동등한 모델로 교체될 수 있습니다.
상기 사항은 브라운이나 지정 대리점에 의해 공급된 모든 나라에 적용됩니다.

보증기간 중이라도 소비자의 과실로 인한 파손이나 정상적인 마모(예: 면도날&면도망 카세트) 또는, 사용에 지장이 없는 경미한 결함 등은 무상 수리나 교환을 받으실 수 없습니다.

브라운 서비스 센터가 아닌 다른 곳에서 수리를 하였거나 브라운 정품이 아닌 부품을 사용하였을 경우에는 품질보증 대상에서 제외됩니다. 보증기간 내에 서비스를 받으시려면 전체 기기와 구입 영수증을 브라운 공인 고객 서비스센터에 제출하거나 보내십시오. (주소 정보는 www.service.braun.com에서 확인하실 수 있습니다)

본 제품은 소비자분쟁해결 기준에 따라 보상받을 수 있습니다.

A/S문의: 1577-8027
가까운 서비스센터에서 A/S를 받으실 수 있습니다.

브라운 제품:
전국 유명 백화점, 할인점 및 전자상가에서 구입할 수 있습니다.
http://www.braun.com
http://www.braun.co.kr

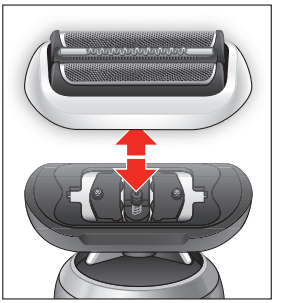
품질보증서

본 제품은 철저한 품질관리와 검사를 거쳐서 제조·수입된 제품입니다.
아래 기재된 내용으로 품질을 보증합니다.

제 품 명		모 델 명	
구 입 일		보증기간	구입일로부터 1년
고객		판매점	

한국 피앤지 판매 (유)
서울시 영등포구 국제금융로 10, 37층
소비자 상담실 전화 : 080-920-6000(수신자부담)

BRAUN



Please note down the suggested replacement date (in 18 months from now) below replacement part reference number.

73S

DE Bitte notieren Sie das Austauschdatum (heute in 18 Monaten) unterhalb der Scherteilenummer. / **FR** Merci de noter la date de remplacement suggérée (dans les 18 mois à partir de maintenant) sous la référence de la cassette de rasage. / **ES** Por favor, apunte la fecha recomendada de sustitución (18 meses a partir de hoy) bajo los números de serie de las piezas de recambio. / **PT** Tome nota da data sugerida para a substituição (dentro de 18 meses) por baixo do número das peças. / **IT** Prendere nota della data di sostituzione (18 mesi a partire da oggi), sotto i dati delle parti di ricambio. / **NL** Noteer de geadviseerde vervangdatum (binnen 18 maanden vanaf nu) onder het nummer van de onderdelen. / **DK** Noter den foreslåede udskiftningsdato (om 18 måneder fra i dag) under reservedelsnummeret. / **NO** Noter gjerne anbefalt byttedato (18 måneder fra nå) under delenumrene. / **SE** Om du skriver upp det föreslagna utbytesdatumet (18 månader från nu) nedanför huvuddelarnas nummer, så glömmer du det inte. / **FI** Merkitse suositeltu vaihtopäivämäärä muistiin (18 kuukauden kuluttua nykyhetkestä) osanumeron alle. / **PL** Warto zapisać datę sugerowanej wymiany (za 18 miesięcy od chwili obecnej) pod numerami głównych części. / **CZ** Poznamenejte si navrhované datum výměny (odteď za 18 měsíců) pod čísla hlavních součástí. / **SK** Poznamenajte si navrhovaný dátum výmeny (za 18 mesiacov odteraz) pod čísla hlavných súčastí. / **HU** A fő alkatrészek cikkszáma alá jegyezze fel a csere javasolt dátumát (mostantól számítva 18 hónap). / **HR** Molimo vas zabilježite preporučeni datum zamjene (18 mjeseci nakon današnjeg dana) ispod brojeva modela zamjenskih dijelova. / **SL** Priporočen datum zamenjave (čez 18 mesecev) si zapišite pod številko glavnih delov. / **TR** Lütfen önerilen değiştirme tarihini parça numaralarının altına not edin (bugünden itibaren 18 ay). / **RO** Vă rugăm să notaţi data de înlocuire sugerată (peste 18 luni începând de astăzi) sub numărul de identificare al pieselor. / **GR** Παρακαλούμε σημειώστε την προτεινόμενη ημερομηνία αντικατάστασης (σε 18 μήνες από τώρα) κάτω από τον αριθμό των ανταλλακτικών. / **BG** Моля, отбележете препоръчителната дата за подмяна (18 месеца от сега) под номера на ключовите части. / **RU** Пожалуйста, отметьте рекомендуемую плановую дату замены (через 18 месяцев с момента начала использования) рядом с номером соответствующих ключевых компонентов на схеме. / **UA** Просимо записати рекомендовану дату заміни (через 18 місяців відсьогодні) під номером основних частин. / **ARAB** يرجى ملاحظة أسفل تاريخ الاستبدال المُقترح (في غضون 18 شهراً من الآن) أدناه، الرقم المرجعي للقطعة التي تود إستبدالها.
KR 교체 부품 번호 아래 교체 일자(현재부터 18개월 후)를 적어 두십시오.